

VT-1832 R/B

Пылесос

Vacuum cleaner

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	5
DE Die betriebsanweisung	9
RUS Инструкция по эксплуатации	14
KZ Пайдалану нұсқасы	19
RO/MD Instrucțiune de exploatare	24
CZ Návod k použití	28
UA Інструкція з експлуатації	32
BEL Інструкція па эксплуатацыі	37
UZ Фойдаланиш қоидалари	42





рис. 1



рис. 2



рис. 3



рис. 4



рис. 5

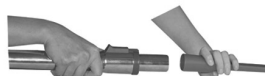


рис. 6



рис. 7



рис. 8



рис. 9



рис. 10



рис. 11



рис. 12



рис. 13



рис. 14



рис. 15



рис. 16



рис. 17



рис. 18



рис. 19



рис. 20

ENGLISH

VACUUM CLEANER VT-1832

Description

1. Brush "parking" place
2. Power cord winding button
3. On/off button
4. Carrying handle
5. Lid
6. Input filter
7. Lid opening button
8. Air inlet
9. Container for dust and rubbish
10. Filter unit (assembled)
11. Flexible hose end
12. Flexible hose end clamp
13. Flexible hose
14. Flexible hose handle
15. Telescopic extension pipe
16. Carpet/floor brush
17. Output HEPA-filter
18. Output foam filter
19. HEPA-filter grate
20. Output filter of the filter unit
21. Separator lid
22. Air pipe
23. "Cyclone" filter
24. Separator
25. Small brush
26. Crevice attachment
27. Brush for cleaning furniture upholstery
28. Turbo-brush

SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction carefully before using the vacuum cleaner.

WARNING

To reduce risk of fire, electric shock or injuries:

- Use the unit for household usage only and follow the instructions.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the housing of the unit.
- In order to avoid risk of fire, do not use adapters while connecting the unit to the electric socket.
- Do not leave the vacuum cleaner unattended when it is plugged in the socket. Always unplug the vacuum cleaner after using, while cleaning.

- To reduce the risks of getting electric shock do not use the vacuum cleaner outdoors; do not use the vacuum cleaner to pick up water or any other liquids.
- Polyethylene parcels, used as packaging, can be dangerous. To prevent stifle keep the package away from babies and children. A parcel – is not a toy.
- Do not allow children to use the vacuum cleaner as a toy. Pay special attention when children or disabled persons are near the unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper usage of the unit.
- Do not use the power cord as a handle for carrying the unit, do not close the door, if the power cord passes through the doorway, provide that the power cord does not contact sharp edges of corners of the furniture. During cleaning the room, do not move the vacuum cleaner over the power cord – you can damage it.
- Do not pull the cord to unplug the device from the power outlet. When unplugging the unit take the plug.
- Do not touch the plug with wet hands.
- When unwinding the power cord, hold the cable in your hands and don't let the plug hit the floor.
- Do not cover the input and output openings. Never turn on the device if either of the openings is blocked.
- Make sure that dust, lint, hair and other rubbish preventing air from normal output do not accumulate on the HEPA-filter and the foam filter. Regularly clean the filters.
- Keep hair, loose clothing, fingers and other parts of the body away from the suction openings and the rotating turbo-brush.
- Always turn the vacuum cleaner off first with the on/off button, and only then unplug it from the power outlet.
- Be especially attentive when using the vacuum cleaner on stairs.
- Never use the vacuum cleaner to pick up flammable liquids such as petrol, solvents, and never use it where such liquids are stored.

ENGLISH

- Never use the vacuum cleaner to pick up water or other liquids, burning or smoke-emitting cigarettes, matches, smoldering ashes or fine dust such as from plaster, cement, flour or cinder.
- Do not use the vacuum cleaner:
 - without the container for dust and rubbish;
 - without the removable details;
 - output HEPA-filter and all foam filters are not installed.
- Check the power cord and the power plug for damages regularly. If there are some damages in the power cord, the power plug, or if the unit malfunctions, apply to the authorized service center.
- The unit is intended for household usage only; commercial usage of the vacuum cleaner is prohibited.
- Take the side edges on the container for dust and rubbish (9) remove it from the body of the vacuum cleaner (pic. 2).
- Remove the filter unit (10), holding the handle on the separator lid (21) (pic. 3).
- Fill the container (9) with water until the MAX mark.

Note:

Necessary quantity of water is 1300 ml.

- Put the filter unit (10) into the container (9).
- Put the container (9) into the body of the vacuum cleaner.
- Check whether the container (9) and the filter unit (10) are set properly.
- Close the lid (5).

Note:

- Do not exceed the MAX mark.
- Do not use the vacuum cleaner if there is no water in the container (9).

STORE THE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT PLACE

SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use the vacuum cleaner in the immediate vicinity of very hot surfaces, next to ash trays, or where flammable liquids are stored.
- Before cleaning, remove sharp objects from the floor to avoid damage of the filters.
- If suction power decreases abruptly while cleaning, immediately turn off the vacuum cleaner and check the telescoping tube or flexible hose for foreign objects. Turn off the vacuum cleaner, and then unplug it from the power outlet. Clear the obstruction and only then proceed with cleaning.

Assembling the vacuum cleaner

- Unpack the vacuum cleaner and check it for damages. If there are any damages in the unit, do not use it.
- Before turning on the vacuum cleaner, make sure that the voltage of the mains corresponds to the voltage of the vacuum cleaner.
- Always turn off the vacuum cleaner and unplug it from the outlet before changing the brushes/attachments, and before performing maintenance.

Filling the container with water for dust and rubbish collection (9)

- Open the lid (5), by pulling the lid opening button (7) (pic.1).

Attaching and removing the flexible hose (13)

- Insert the end of the flexible hose (11) in the air inlet (8).
- Insert the hose until a click, which confirms proper connection (pic. 4).
- To remove the flexible hose end press the clamp (12) and disconnect the hose.

Attaching the telescoping extension pipe (15) and the attachments

- Attach the telescoping extension pipe (15) to the flexible hose handle (14).
- Extend the lower part of the telescoping pipe to the desired length by pressing the clamp button (pic.5).
- Select the desired attachment: carpet/floor brush (16), small brush (25), crevice attachment (26), attachment for furniture surface (27) and connect it to the telescoping extension pipe (15) (pic.6) and the attachments (25, 26, 27) can be set on the flexible hose handle (14).

Carpet/floor brush (16)

Set the switch on the brush to the desired position (depending on the type of the surface you wish to clean).

Small brush (25)

The brush is intended to collect dust from the surface of the furniture, presence of pile prevents polished surface of the furniture from damages.

Crevice attachment (26)

The attachment is intended for cleaning radiators, crevices, corners and between sofa pillows.

Attachment for furniture upholstery (27)

Attachment is intended to clean fabric surface of upholstered furniture.

Turbo-brush for floor/carpets (28)

The turbo brush (28) can be used to clean floors, rugs and carpets with long or short pile, and is ideal for picking up animal fur. The cylindrical brush with hard bristles rotates under the action of the air current and its bristles effectively remove animal fur and loose carpet and rug fibers.

Operating instructions

- Before using the vacuum cleaner, pull the power cord out to the desired length and insert the plug into an outlet.
- Yellow mark on the power cord warns you about the maximal power cord length.
- Never pull the power cord past the red mark.

Attention!

Always turn on the vacuum cleaner only with the installed container for dust and rubbish (9) filled with water, the filter unit (10), air pipe (22), output HEPA filter and input and output foam filters. Always check whether the filters are installed properly.

- To turn on the vacuum cleaner press the On/Off button (3) (pic.7).
- After the cleaning is over, press the On/Off button (3) again and take the plug out of the socket.
- Press the power cord-winding button (2), and hold the winding cord with your hand to prevent entanglement and damage (pic.8).
- Between operations, use the brush “parking” place (1).

- To carry the vacuum cleaner after operation, use the handle (4).

Maintenance

- When water in the container (9) becomes dirty (suction power can be reduced), you should pour it out, to proceed with cleaning, fill the bin with clear water, refer to the “Cleaning of the container for dust and rubbish” section.

Note:

It is recommended to pour out dirty water from the container and wash the container and the removable parts after each usage.

- Before removing the container it is necessary to switch the unit by pressing the button (3), and then take the plug out of the socket.

Cleaning the vacuum cleaner**Cleaning the container for dust and rubbish (9)**

- Open the lid (5), pulling the lid opening button (7) (pic.1).
- Holding the side edges of the container for dust and rubbish (9) carefully, in order not to spill water, remove the container from the body of the vacuum cleaner (pic. 2).
- Remove the filter unit (10), holding the handle on the separator lid (21) (pic. 3).
- Pour out dirty water from the container.
- Remove the air pipe (22) and wash it under a warm water jet (pic.9)
- Wash the container (9).
- Set the air pipe on its place (22) (pic.9).

Cleaning the filter unit (10)

Keep the filter unit (10), which is set in the container for dust and rubbish, clean (9). Perform cleaning of the filter unit after several cleanings or as it gets dirty.

- Remove the separator lid (21), turning it anticlockwise (pic.11).
- Wash the lid (21) under warm water if necessary or if the filter (20) is very dirty, remove it from the lid (21) and wash separately (pic.19, 20). Dry the filter (20) and set it on the lid (21) (pic.20).
- Turn over the filter, holding the “cyclone” filter (23), remove it clockwise and remove from the separator (24) (pic. 12, 13).

ENGLISH

- Wash the “cyclone” filter (23) under a warm water jet and dry (pic. 14).
- Wipe the separator (24) with a damp cloth.

Note: To avoid damaging of the separator (24), do not wash it under a water jet.

- Put the “cyclone” filter (23) on the separator (24) and turn it until the “▲”marks shift.
- Put the lid (21) on the separator (24), matching the edges on the separator with the grooves on the lid, and turn it clockwise (pic. 11).
- Set the filter unit (10) into the container (9).
- Set the container (9) into the body of the unit.
- Close the lid (5).

Cleaning the input filter (6), the output foam filter (18) and the HEPA-filter (17)

- Switch off and unplug the unit.
- Open the lid (5), pulling the lid opening button (7) (pic.1).
- Remove the input filter (6), wash it under slightly warm water, dry thoroughly and place on its place (pic. 15, 16).
- Open the lid of the output filter (19), by pressing the clamp lid, remove the HEPA-filter (17) and the output foam filter (18) (pic. 17).
- Wash the HEPA-filter (17) and the foam filter (18) under a slightly warm water jet, dry thoroughly and place on its place (pic. 17).
- Close the lid (19).

Body of the vacuum cleaner

- Wipe the body of the vacuum cleaner with a damp cloth.

- Do not allow liquid to get inside the body of the vacuum cleaner.
- Never use solvents or abrasive cleaning products to clean the surface of the vacuum cleaner.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children.

Specifications

Power supply: 220 -240 V~ 50 Hz

Power consumption: 1800 W

Suction power: 300 W

The manufacturer preserves the right to change the design and specifications of the unit without a preliminary notification.

Service life of the unit is at least 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

STAUBSAUGER VT-1832

Beschreibung

1. Bürstenparkstelle
2. Taste für Kabelaufwicklung
3. Ein-/Ausschalttaste
4. Tragegriff
5. Deckel
6. EingangsfILTER
7. Taste der Deckelöffnung
8. Lufteinlassöffnungen
9. Container für den Staub und Schmutz
10. Filterblock wird mitgeliefert
11. Endstück des biegsamen Schlauchs
12. Endstückhalterung des biegsamen Schlauchs
13. Biegsamer Schlauch
14. Schlauchgriff
15. Verlängerungsteleskoprohr
16. Bürste für den Fußboden/Teppichboden
17. HEPA-AusgangsfILTER
18. SchaumstoffausgangsfILTER
19. Gitter des HEPA-Filters
20. AusgangsfILTER des Filterblocks
21. Deckel des Separators
22. Luftanschlussstück
23. Filter „Zyklon“
24. Separator
25. Kleinbürste
26. Schlitzaufsatz
27. Polsterdüse
28. Turbobürste

SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Nutzung des Staubsaugers lesen Sie aufmerksam alle Bedienungsanleitungen.

WARNUNG

Um das Risiko von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen zu vermeiden:

- Nutzen Sie dieses Gerät nur laut der Bedienungsanleitung.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie keine Übergangsstücke beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.

- Lassen Sie den Staubsauger nie unbeaufsichtigt, wenn er in die Steckdose eingeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, falls Sie es nicht benutzen oder vor seiner Reinigung.
- Um das Stromschlagrisiko zu vermeiden, nutzen Sie nie den Staubsauger außerhalb der Räumlichkeiten; es ist nicht gestattet, den Staubsauger für die Ansaugung von Wasser und anderer Flüssigkeiten.
- Plastiktaschen, die als Verpackung genutzt werden, können gefährlich sein. Um das Erstickten zu vermeiden, halten Sie die Verpackung von Säuglingen und kleinen Kindern fern. Die Plastiktasche ist kein Spielzeug.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben. Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, es sei denn ihnen eine angemessene und verständliche Anweisung über die sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung durch die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel als Tragegriff zu nutzen; schließen Sie nie die Tür zu, falls das Netzkabel durch die Tür läuft, außerdem lassen Sie das Berühren des Netzkabels mit scharfen Rändern oder mit heißen Oberflächen nicht zu. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel mit dem Staubsauger herüberzuführen, es kann beschädigt werden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät vom Stromnetz durch das Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose abzuschalten. Halten Sie sich am Netzstecker beim Abschalten des Geräts vom Stromnetz.
- Berühren Sie nie den Netzstecker oder das Gehäuse des Staubsaugers mit nassen Händen.
- Halten Sie das Netzkabel mit der Hand fest, wenn sie es aufwickeln, lassen Sie nicht zu, dass der Netzstecker gegen den Fußboden schlägt.
- Sperren Sie nie die Eingangs- und Austrittsöffnungen mit irgendwelchen Gegenständen

DEUTSCH

ab. Es ist nicht gestattet, das Gerät einzuschalten, falls eine der Öffnungen des Geräts blockiert ist.

- Achten Sie bitte darauf, dass sich kein Staub, Flaum, Haare und anderes am HEPA-Filter und Schaumstofffilter sammeln, wodurch eine normale Lufteinsaugung verhindert wird. Reinigen Sie regelmäßig Filter.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Haare, frei hängende Kleidungsstücke, Finger und andere Körperteile in der Nähe von den Eingangsöffnungen des Staubsaugers befinden.
- Schalten Sie das Gerät nur mit der Ein- und Ausschalttaste aus, und erst danach schalten Sie es vom Stromnetz ab.
- Seien Sie bei der Nutzung des Staubsaugers an Treppenansätzen besonders vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät für die Ansaugung von leichtentzündbaren Flüssigkeiten, wie Benzin, Lösungsmittel zu nutzen, es ist auch nicht gestattet, den Staubsauger in den Orten der Lagerung solcher Flüssigkeiten zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, mit dem Staubsauger sowohl Wasser oder andere Flüssigkeiten, brennende oder rauchende Zigaretten, Streichhölzer, glühende Asche, als auch hyperfeinen Staub, z.B. Putzstaub, Beton, Mehl oder Asche, zu sammeln.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger zu nutzen, wenn:
 - der Container für den Staub und Schmutz nicht aufgesetzt ist;
 - abnehmbare Teile im Container nicht aufgestellt sind;
 - HEPA- Ausgangsfilter und alle Schaumstofffilter nicht aufgesetzt sind.
- Prüfen Sie regelmäßig das Netzkabel und den Netzstecker auf Beschädigungen. Wenden Sie sich bei der Feststellung von Beschädigungen an den autorisierten Kundenservice-dienst.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, das Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.

**BEWAHREN SIE DIE
BEDIENUNGSANLEITUNG AN EINEM LEICHT
ZUGÄNGLICHEM ORT AUF.**

Sicherheitsmaßnahmen

- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von stark aufgeheizten Oberflächen, Aschenbechern und an den Stellen der Lagerung von leicht entzündbaren Flüssigkeiten zu nutzen.
- Räumen Sie scharfe Gegenstände vom Fußboden vor der Reinigung, um die Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
- Falls sich die Saugleistung des Staubsaugers während der Reinigung stark gesunken hat, schalten Sie ihn sofort aus und prüfen Sie, ob das Teleskoprohr und der biegsame Schlauch nicht verstopft sind. Schalten Sie den Staubsauger aus, danach schalten Sie ihn vom Stromnetz ab, und dann setzen Sie die Reinigung fort.

Aufbau des Staubsaugers

- Packen Sie den Staubsauger vollständig aus und prüfen Sie, ob keine Beschädigungen aufweist. Fall das Gerät beschädigt ist, schalten Sie es nicht ein.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose während des Aufsatzwechsels und der Wartung.

Auffüllen des Containers für den Staub und Schmutz mit Wasser (9)

- Öffnen Sie den Deckel (5), indem Sie die Taste der Deckelöffnung (7) ziehen (Abb. 1).
- Halten Sie sich an den Seitenvorsprüngen des Containers für den Staub und Schmutz fest und nehmen Sie ihn aus dem Gehäuse des Geräts heraus (Abb. 2).
- Nehmen Sie den Filterblock (10) heraus, halten Sie sich dabei am Griff des Deckels des Separators (21) fest (Abb. 3).
- Füllen Sie den Wasserbehälter (9) mit Wasser bis zum maximalen Füllstand „MAX“ auf.

Anmerkung: Die notwendige Wassermenge beträgt ca. 1300 ml.

- Stellen Sie den Filterblock (10) in den Container (9) auf.

- Stellen Sie den Container (9) ins Gehäuse des Staubsaugers auf.
- Prüfen Sie die Richtigkeit der Aufstellung des Containers (9) und des Filterblocks (10).
- Schließen Sie den Deckel (5) zu.

Anmerkung:

- *Es ist nicht gestattet, das Gerät mit Wasser über die Grenzlinie MAX zu füllen.*
- *Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Wasser im Container (9) zu nutzen.*

Anschließung und Abtrennung des biegsamen Schlauchs (13)

- Setzen Sie das Endstück des biegsamen Schlauchs (11) in die Lufteinlassöffnung (8) auf.
- Setzen Sie den Schlauch bis zum Einrasten auf, das die Richtigkeit der Abschließung bestätigt (Abb. 4).
- Um den biegsamen Schlauch vom Gerät abzutrennen, drücken Sie die Halterung (12) und trennen Sie den Schlauch ab.

Anschließung des Teleskoprohrs (15) und der Aufsätze

- Schließen Sie das Teleskoprohr (15) an den Griff des biegsamen Schlauchs (14) an.
- Ziehen Sie den unteren Teil des Teleskoprohrs auf die notwendige Länge heraus, drücken Sie vorher auf die Halterung (Abb. 5).
- Wählen Sie den notwendigen Aufsatz: Bürste für den Fußboden/Teppichboden (16), Kleinbürste (25), Aufschlitzdüse (26), Polsterdüse (21) und schließen Sie diese an das Verlängerungsteleskoprohr (15) (Abb. 6), Aufsätze (25, 26, 27) können Sie auf den Griff des biegsamen Schlauch (14) aufsetzen.

Bürste für den Fußboden/Teppichboden (16)

Stellen Sie den Schalter an der Bürste in die notwendige Position (hängt von dem reinigenden Oberflächentyp).

Kleinbürste (25)

Die Bürste ist für die Ansaugung von Staub auf der Möbeloberfläche geeignet, Bürstennoppen verhindern die Beschädigung des Fußbodens.

Schlitzaufsatz (26)

Der Aufsatz ist für die Reinigung von Heizkörpern, Spalten, Ecken und Kopfkissen geeignet.

Polsterdüse (27)

Der Aufsatz ist für die Reinigung von Stoffoberflächen der Polstermöbeln geeignet.

Turbobürste für den Fußboden/ Teppichboden (28)

Die Turbobürste kann für die Reinigung von Fußböden, Teppiche und Teppichböden mit kurzem und langem Strich genutzt werden, sie ist für die Entfernung von Tierhaaren vom Teppichboden ideal geeignet. Die Kegelbürste mit harten Borsten dreht sich mittels des Luftstroms, ihre Borsten kämmt Tierhaare und entfernt effektiv den kleine Schmutzteile vom Teppichbodenstrich.

Bedienungsanleitung

- Vor der Nutzung des Geräts ziehen Sie das Netzkabel komplett heraus und schalten Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die gelbe Markierung am Netzkabel zeigt die maximale Länge des Netzkabels.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel weiter als die rote Markierung am Netzkabel herauszuziehen.

Achtung!

Schalten Sie immer den Staubsauger nur mit dem eingesetzten Container für den Staub und Schmutz (9) mit gefülltem Wasser und den darin eingesetzten Filterblock (10), Luftanschlussstück (22), HEPA-AusgangsfILTER und Eingangs- und Ausgangsschaumstofffiltern. Prüfen Sie immer die Richtigkeit der Aufstellung von Filtern.

- Um den Staubsauger einschalten, drücken Sie Ein- und Ausschalttaste (3) (Abb. 7).
- Nach der Beendigung der Reinigung drücken Sie erneut die Ein- und Ausschalttaste (3) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Für die Aufwicklung des Netzkabels drücken Sie die Taste der Kabelaufwicklung (2) und

DEUTSCH

halten Sie das aufwickelnde Kabel mit der Hand dagegen, um Überschlänge und Verletzungen zu vermeiden (Abb. 8).

- Nutzen Sie während des Betriebs die Bürstenparkstelle (1).
- Nutzen Sie den Tragegriff (4) am Gehäuse des Geräts, um es zu transportieren.

Pflege des Geräts

Bei der Verschmutzung des Wassers im Container (9) (dabei ist die Reduzierung der Ansaugleistung möglich) muss es abgegossen werden, und für die Fortsetzung der Reinigung gießen Sie reines Wasser in den Container ein, diese Prozedur ist im Abschnitt „Reinigung des Containers für Schmutz und Staub“ beschrieben.

Anmerkung: Es ist empfohlen, schmutziges Wasser aus dem Container abzugießen und ihn und abnehmbare Teile nach jeder Nutzung des Staubsaugers abzuspülen.

- Vor der Abnahme des Containers für den Staub und Schmutz schalten Sie den Staubsauger mit der Taste (3) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus.

Pflege des Staubsaugers

Reinigung des Containers für den Staub und Schmutz (9)

- Öffnen Sie den Deckel (5), indem Sie die Taste der Deckelöffnung (7) ziehen (Abb. 1).
- Halten Sie sich vorsichtig an den Seitenvorsprüngen des Containers für den Staub und Schmutz fest und nehmen Sie ihn aus dem Gehäuse des Geräts heraus (Abb. 2).
- Nehmen Sie den Filterblock (10) heraus, halten Sie sich dabei am Griff des Deckels des Separators (21) fest (Abb. 3).
- Gießen Sie Wasser aus dem Container ab.
- Nehmen Sie das Luftanschlussstück (22) ab und spülen Sie es unter warmem Wasser ab.
- Spülen Sie den Container (9).
- Setzen Sie das Luftanschlussstück (22) wieder auf.

Reinigung des Filterblocks (10)

Achten Sie auf die Sauberkeit des Filterblocks (10), der im Container für den Staub und Schmutz (9) aufgestellt ist. Reinigen Sie den Filterblock nach mehrmaligen Reinigung oder je nach der seiner Verschmutzung.

- Nehmen Sie den Deckel des Separators (21) ab, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 11).
- Spülen Sie den Deckel (21) unter warmem Wasser, falls notwendig ist oder das Filter (20) stark verschmutzt ist, nehmen Sie es vom Deckel (21) ab und spülen Sie es getrennt. Trocknen Sie das Filter (20) und stellen Sie es auf den Deckel (21) (Abb. 20).
- Drehen Sie das Filter um, halten Sie sich dabei am Filter „Zyklon“ (23) fest, drehen Sie es im Uhrzeigersinn und nehmen Sie es vom Separator (24) ab (Abb. 12, 13).
- Spülen Sie das Filter „Zyklon“ (23) unter warmem Wasser und trocknen Sie es (Abb. 14).
- Wischen Sie den Separator (24) mit einem feuchten Tuch ab.

Anmerkung: Es ist nicht gestattet, den Separator (24) mit Wasser zu waschen, um seine Beschädigung zu vermeiden.

- Stellen Sie das Filter „Zyklon“ (23) auf den Separator (24) auf und drehen Sie ihn bis zum Zusammenfallen der Zeichen „▲“.
- Setzen Sie den Deckel (21) auf den Separator (24) auf, so dass die Vorsprünge am Separator mit den Aussparungen am Deckel zusammenfallen, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie das Filterblock (10) in den Container (9) auf.
- Stellen Sie den Container (9) ins Gehäuse des Staubsaugers auf.
- Schließen Sie den Deckel (5) zu.

Reinigung des Eingangsfilters (6),

Schaumstofffilters (18) und HEPA-Filters (17)

- Schalten Sie den Staubsauger aus und schalten Sie ihn vom Stromnetz ab.
- Öffnen Sie den Deckel (5), indem Sie die Taste der Deckelöffnung (7) ziehen (Abb. 1).
- Nehmen Sie den Ausgangsfilter (6) heraus, spülen Sie es unter lauwarmem Wasser, trocknen Sie es sorgfältig und stellen Sie es zurück auf (Abb. 15, 16).
- Öffnen Sie den Deckel des Ausgangsfilters (19), indem Sie auf die Fixiervorrichtung des Deckels drücken, nehmen Sie das HEPA-Fil-

ter (17) und den SchaumstoffausgangsfILTER (18) heraus (Abb. 17).

- Spülen Sie das HEPA-Filter (17) und das Schaumstofffilter (18) unter lauwarmem Wasser, trocknen Sie diese sorgfältig und stellen Sie diese zurück auf (Abb. 17).
- Schließen Sie den Deckel (19) zu.

Gehäuse des Staubsaugers

- Wischen Sie das Gehäuse des Staubsaugers mit einem feuchten Tuch ab.
- Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse des Staubsaugers nicht eindringt.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Gehäuses des Geräts zu benutzen.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz

Leistungsaufnahme: 1800 W

Ansaugleistung: 300 W

Der Hersteller behält die Rechte vor, Veränderungen ins Design und die Konstruktion des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vornehmen zu dürfen.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt mindestens 5 Jahre.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ПЫЛЕСОС VT-1832

Описание

1. Место «парковки» щетки
2. Клавиша для сматывания сетевого шнура
3. Клавиша включения/выключения
4. Ручка для переноски
5. Крышка
6. Входной фильтр
7. Клавиша открытия крышки
8. Воздухозаборное отверстие
9. Контейнер для сбора пыли и мусора
10. Фильтрующий блок (в сборе)
11. Наконечник гибкого шланга
12. Фиксатор наконечника гибкого шланга
13. Гибкий шланг
14. Ручка гибкого шланга
15. Телескопическая удлинительная трубка
16. Щетка для пола/ковровых покрытий
17. Выходной HEPA-фильтр
18. Выходной поролоновый фильтр
19. Решетка HEPA-фильтра
20. Выходной фильтр фильтрующего блока
21. Крышка сепаратора
22. Воздушный патрубок
23. Фильтр «циклон»
24. Сепаратор
25. Малая щетка
26. Щелевая насадка
27. Щетка для чистки мебельной обивки
28. Турбо-щетка

СОБЛЮДЕНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием бытового пылесоса внимательно ознакомьтесь со всеми требованиями инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм:

- Используйте данное устройство только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включен в сетевую розетку. В том случае, если вы не пользуетесь данным устройством, а также перед тем, как приступить к техническому обслуживанию пылесоса, всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений, запрещается использовать пылесос для сбора воды или любой другой жидкости.
- Полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, могут представлять опасность. Для предотвращения несчастного случая держите упаковку подальше от младенцев и детей. Пакет – не игрушка.
- Не разрешайте детям использовать пылесос в качестве игрушки. Особое внимание проявляйте в том случае, если рядом с работающим устройством находятся дети, либо лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, за исключением случаев, когда лицом, отвечающим за их безопасность, даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Не используйте сетевой шнур в качестве ручки для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проем, а также избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели. Во время уборки помещения, запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур, так как может возникнуть опасность повреждения шнура.
- Для отключения устройства от сети не следует дергать за сетевой шнур. При отключении устройства от сети следует всегда держаться за сетевую вилку.
- Не беритесь за сетевую вилку или за корпус пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.

- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами. Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы на HEPA-фильтрах и поролоновых фильтрах не скапливались пыль, пух, волосы и прочий мусор, препятствующий нормальному выходу воздуха. Регулярно очищайте фильтры.
- Следите за тем, чтобы волосы, а также свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с всасывающим отверстием пылесоса.
- Всегда сначала отключайте пылесос клавишей включения/выключения и только потом вынимайте вилку сетевого шнура из розетки.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители. Запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль - например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен контейнер для сбора мусора и пыли;
 - в контейнере не установлены съемные детали;
 - не установлен выходной HEPA-фильтр и все поролоновые фильтры.
- Регулярно проверяйте вилку сетевого шнура и сетевой шнур, чтобы убедиться в отсутствии повреждений. При обнаружении дефектов сетевого шнура, сетевого вилок или в случае ненормальной работы пылесоса обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Устройство предназначено только для домашнего использования, запрещается коммерческое использование пылесоса.

ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ

Меры предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с печельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения устройства.
- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубку или гибкий шланг на предмет засорения. Для этого следует выключить пылесос, вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки, затем устранить засор, и только после этого можно продолжать уборку.

Сборка пылесоса

- Распакуйте пылесос и проверьте его на предмет повреждений. При наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению пылесоса.
- Всегда отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из розетки перед тем, как приступить к замене щеток-насадок, а также перед проведением профилактики.

Наполнение водой контейнера для сбора мусора и пыли (9)

- Откройте крышку (5), потянув за клавишу открытия крышки (7) (рис. 1).
- Взявшись за боковые выступы на контейнере для пыли и мусора (9), извлеките его из корпуса пылесоса (рис. 2).
- Извлеките фильтрующий блок (10), держась за ручку на крышке сепаратора (21) (рис. 3).
- Наполните контейнер (9) водой до отметки MAX.

Примечание: Необходимое количество воды - около 1300 мл.

РУССКИЙ

- Установите в контейнер (9) фильтрующий блок (10).
- Установите контейнер (9) в корпус пылесоса.
- Проверьте правильность установки контейнера (9) и фильтрующего блока (10).
- Закройте крышку (5).

Примечание:

- Не наливайте воду выше отметки MAX.
- Запрещается пользоваться пылесосом при отсутствии воды в контейнере (9).

Подсоединение и снятие гибкого шланга (13)

- Вставьте наконечник гибкого шланга (11) в воздухозаборное отверстие (8). Вставляйте шланг до щелчка, подтверждающего правильность подсоединения (рис. 4).
- Для снятия гибкого шланга нажмите на фиксатор (12) и отсоедините шланг.

Подсоединение телескопической трубки (15) и насадок

- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (15) к рукоятке гибкого шланга (14).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на кнопку фиксатора (рис. 5).
- Выберите необходимую насадку: щетку для пола /ковров (16), малую щетку (25), щелевую насадку (26), насадку для чистки мебельной обивки (27) и подсоедините ее к телескопической удлинительной трубке (15) (рис. 6), насадки (25, 26, 27) можно устанавливать на ручку гибкого шланга (14).

Щетка для пола/ковровых покрытий (16)

Установите переключатель на щетке в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Малая щетка (25)

Щетка предназначена для сбора пыли с поверхности мебели, наличие ворса препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

Щелевая насадка (26)

Насадка предназначена для чистки радиаторов, щелей, углов, а также для сбора пыли между подушками диванов.

Насадка для чистки мебельной обивки (27)

Насадка предназначена для чистки тканевых поверхностей мягкой мебели.

Турбощетка для пола/ковров (28)

Турбощетку (28) можно использовать для уборки полов, чистки ковров и ковровых покрытий с длинным и коротким ворсом, она идеально подходит для уборки шерсти животных с ковровых покрытий. Цилиндрическая щетка с жесткой щетиной вращается под действием потока воздуха, ее щетина эффективно «вычесывает» шерсть животных и «выметает» соринки из ворса ковровых покрытий.

Инструкции по эксплуатации

- Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте сетевую вилку в розетку.
- Желтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине шнура.
- Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.

Внимание!

Всегда включайте пылесос только с установленным контейнером для сбора мусора и пыли (9), который наполнен водой, фильтрующим блоком (10), воздушным патрубком (22), выходным HEPA-фильтром и входными и выходными поролоновыми фильтрами. Всегда проверяйте правильность установки фильтров.

- Для включения пылесоса нажмите клавишу вкл./выкл. (3) (рис.7).
- По окончании уборки в помещении повторно нажмите клавишу вкл./выкл. (3) и извлеките сетевую вилку из розетки.
- Для сматывания сетевого шнура нажмите на клавишу (2), придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлестывания и повреждения (рис.8).

- В перерывах во время работы используйте место «парковки» щетки (1).
- Для переноски пылесоса после работы используйте ручку для переноски (4).

Обслуживание

Когда вода в контейнере (9) станет грязной (при этом возможно уменьшение мощности всасывания), ее необходимо слить, а для продолжения уборки в помещении необходимо залить в контейнер чистую воду, эта процедура описана в разделе «Наполнение водой контейнера для сбора мусора и пыли».

Примечание: Сливайте грязную воду из контейнера и промывайте контейнер для сбора мусора и пыли после каждого использования пылесоса.

- Перед снятием контейнера для сбора мусора и пыли необходимо сначала выключить пылесос, нажав на клавишу (3), а затем извлечь вилку сетевого шнура из розетки.

Уход за пылесосом

Очистка контейнера для сбора мусора и пыли (9)

- Откройте крышку (5), потянув за клавишу от-крытия крышки (7) (рис. 1).
- Взявшись за боковые выступы на контейнере для пыли и мусора (9) аккуратно, чтобы не разлить воду, извлеките его из корпуса пылесоса (рис. 2).
- Извлеките фильтрующий блок (10), держась за ручку на крышке сепаратора (21) (рис. 3).
- Слейте грязную воду из контейнера.
- Снимите воздушный патрубок (22) и промойте его под струей теплой воды (рис.9)
- Промойте контейнер (9).
- Установите на место воздушный патрубок (22) (рис.9).

Чистка фильтрующего блока (10)

Следите за чистотой фильтрующего блока (10), установленного в контейнере для сборки мусора и пыли (9). Проводите чистку фильтрующего блока после нескольких уборок или по мере его загрязнения.

- Снимите крышку сепаратора (21), повернув её против часовой стрелки (рис.11).
- Промойте крышку (21) под струей теплой воды, при необходимости или сильном загрязнении фильтра (20) снимите его с крышки (21) и промойте отдельно (рис.19, 20). Просушите фильтр (20) и установите его на крышку (21) (рис. 20).
- Переверните фильтр, держась за фильтр «циклон» (23), поверните его по часовой стрелке и снимите с сепаратора (24) (рис. 12, 13).
- Промойте фильтр «циклон» (23) под струей теплой воды и просушите (рис.14).
- Протрите влажной тканью сепаратор (24).

Примечание: Во избежание выхода из строя сепаратора (24) запрещается промывать его под струей воды.

- Установите фильтр «циклон» (23) на сепаратор (24) и поверните его до совмещения меток «▲».
- Установите крышку (21) на сепаратор (24), совместив выступы на сепараторе с углублениями на крышке, и поверните по часовой стрелке (рис.11).
- Установите фильтрующий блок (10) в контейнер (9).
- Установите контейнер (9) в корпус пылесоса.
- Закройте крышку (5).

Чистка входного фильтра (6), выходного поролонового фильтра (18) и НЕРА-фильтра (17)

- Выключите пылесос и отключите его от сети.
- Откройте крышку (5), потянув за клавишу от-крытия крышки (7) (рис.1).
- Извлеките входной фильтр (6), промойте его под струей слегка теплой воды, тщательно просушите и установите на место (рис.15, 16).
- Откройте крышку выходного фильтра (19), нажав на фиксатор крышки, извлеките НЕРА-фильтр (17) и выходной поролоновый фильтр (18) (рис.17).
- Промойте НЕРА-фильтр (17) и поролоновый фильтр (18) под струей слегка теплой

РУССКИЙ

воды, тщательно просушите и установите на место (рис. 17).

- Закройте крышку (19).

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса влажной тканью.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается использовать для чистки поверхности пылесоса растворители или абразивные чистящие средства.
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Потребляемая мощность: 1800 Вт

Мощность всасывания: 300 Вт

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы пылесоса - не менее 5 лет



ME 61

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Нойбаупортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Сделано в Турции.

VT-1832 ШАҢСОРҒЫШЫ

Сипаттамасы

1. Қылшақ «тұрағының» орны
2. Желілік кабельді орау батырмасы
3. Қосу/айыру батырмасы
4. Тасуға арналған қолсап
5. Қақпақ
6. Тартатын сүзгіш
7. Қақпақты ашу батырмасы
8. Ауатартқыш саңылау
9. Шаңды және қоқысты жинауға арналған контейнер
10. Сүзетін блок (жинақта)
11. Иілгіш құбыршек ұшы
12. Иілгіш құбыршек бекіткіші
13. Иілгіш құбыршек
14. Иілгіш құбыршек сабы
15. Телескопиялық ұзартқыш түтік
16. Еденге/кілем жабуларына арналған қылшақ
17. Сыртқы HEPA-сүзгіш
18. Сыртқы поролон сүзгіш
19. HEPA-сүзгіш торы
20. Сүзетін блоктың сыртқы сүзгіші
21. Ауа айырғышының қақпағы
22. Ауа келте құбыры
23. «Циклон» сүзгіші
24. Ауа айырғышы
25. Кіші қылшақ
26. Саңылаулы қондырма
27. Жиһаз қаптауларын тазалауға арналған қылшақ
28. Турбо қылшақ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР

Тұрмыстық шаңсорғышты пайдалану алдында барлық нұсқаулықтарды зейін қойып оқып шығыңыз.

ЕСКЕРТУ

Өртену, электр тоғымен зақымдану немесе жарақат алу тәуекелін азайту үшін:

- Берілген құрылғыны тек тұрмыстық мақсаттарда және пайдалану бойынша нұсқаулыққа сәйкес пайдаланыңыз.
- Аспаптың жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.

- Өртену тәуекелін болдырмау үшін аспапты электр ашалығына қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш желілік ашалыққа қосылған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз. Өрқашан шаңсорғышты пайдаланбаған уақытта немесе оған қызмет көрсету алдында айыр тетікті ашалықтан суырыңыз.
- Электр тоғы соққысы тәуекелін азайту үшін шаңсорғышты үйлерден тыс немесе дымқыл беттерде пайдаланбаңыз, шаңсорғышқа суды немесе кез-келген басқа сұйықтықты жинауға тыйым салынады.
- Орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптар, қауіп төндіруі мүмкін. Тұншығуға жол бермеу үшін орауды сәбилер мен балалардан алшақ ұстаңыз. Қап – ойыншық емес.
- Балаларға шаңсорғышты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз. Егер жұмыс істеп тұрған аспаптың қасында балалар не мүмкіндігі шектеулі тұлғалар болса аса назар болыңыз.
- Егер балаларға және мүмкіндіктері шектеулі тұлғаларға олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаман құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы оларға пайдалануға арналмаған.
- Желілік кабельді тасуға арналған сап ретінде пайдаланбаңыз, егер желілік кабель есік арасынан өтсе, есікті жаппаңыз, сонымен қатар желілік кабельдің үшкір шеттермен немесе бұрыштармен жанасуын болдырмаңыз. Бөлмені жинау кезінде желілік кабельді шаңсорғышпен басуға тыйым салынады, сіз оны зақымдай аласыз.
- Құрылғының желілік айыр тетігін ашалықтан желілік кабель арқылы суырып желіден айыруға тыйым салынады. Құрылғыны желіден айыру кезінде желілік айыр тетіктен ұстау керек.

- Желілік айыр тетікті немесе шаңсорғышты суланған қолмен ұстамаңыз.
- Желілік кабельді орау кезінде оны қолмен тартыңқыраңыз, желілік айыр тетіктің еден бетіне ұрылуы болдырмаңыз.
- Құрылғының кіру немесе шығу саңылауларын қандай да бір заттармен жабуға тыйым салынады. Егер құрылғының қандай да бір саңылауы бітелген болса, оны қосуға тыйым салынады.
- HEPA және поролон сүзгіштерде ауаның қалыпты шығуына жол бермейтін шаң, жүн, шаш және басқа қоқыс жиналмауын қадағалаңыз. Сүзгішті мезгілімен тазартыңыз.
- Шаштың, киімнің бос салбыраған элементерінің, саусақтардың немесе дененің басқа бөліктерінің шаңсорғыштың сорғызу саңылауына жақын орналаспауын қадағалаңыз.
- Әрқашан әуелі шаңсорғышты сөндіріңіз және содан кейін ғана желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз.
- Баспалдақ алаңшаларын жинастырған кезде аса назар болыңыз.
- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинауға пайдалануға тыйым салынады, сонымен қатар шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғыш көмегімен суды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып немесе түтіндеп жатқан темекілерді, сіріңкелерді, шоқты, сонымен қатар сылақтың, бетонның, ұнның немесе күлдің майда түйіршікті шаңын жинауға тыйым салынады. Бұл электрмотордың айтарлықтай бұзылуларына әкелуі мүмкін, сонымен қатар мұндай жағдайлар кепілдік міндеттемелердің әсеріне жатпайтынын есепке алыңыз.
- Егер мыналар орнатылмаған болса шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
- Қоқыс пен шаң жинауға арналған контейнер;
- контейнерге шешілмелі бөлшектер;
- HEPA-сүзгіші және барлық поролон сүзгіштер.
- Желілік кабельді бұзылуларға тұрақты тексеріңіз. Желілік кабельде ақаулықтар табылғанда немесе шаңсорғыш құлағаннан, суға батырылғаннан кейін дұрыс істемесе, тел туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғы тұрмыста пайдалануға ғана арналған, шаңсорғышты коммерциялық пайдалануға тыйым салынады.

НҰСҚАУЛЫҚТЫ ҚОЛ ЖЕТЕРЛІК ЖЕРДЕ САҚТАҢЫЗ

Сақтандыру шаралары

- Қатты қыздырылған беттерге тікелей таяуда, күл сауыттардың қасында, сонымен қатар тез тұтанатын сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде шаңсорғышпен жинастыруды жасاماңыз.
- Жинастыруды бастау алдында, құрылғының бұзылуына жол бермеу үшін еденнен үшкір заттарды алыңыз.
- Егер жинастыру кезінде шаңсорғыштың сорғызу қуаты кенет азайып кетсе, тез арада шаңсорғышты сөндіріңіз және телескопиялық түтікті немесе иілгіш құбыршекті қоқыстануға тексеріңіз. Шаңсорғышты сөндіріңіз, және желілік айыр тетікті ашалықтан суырыңыз – қоқысты жойыңыз, және содан кейін ғана жинастыруды жалғастырыңыз.

Шаңсорғышты құрастыру

- Шаңсорғышты ораудан шығарыңыз және оны ң бұзылмағанын тексеріңіз. Бұзылулар болғанда оны пайдаланбаңыз.
- Қосар алдында, электр желісіндегі кернеу шаңсорғыштың жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Қылшақ-қондырмаларды айырбастау кезінде, сонымен қатар контейнерді тазалау кезінде әрқашан шаңсорғышты

сөндіріңіз және желілік айыр тетікті ашалықтан суырыңыз.

Қоқыс пен шаңды жинауға арналған контейнерге суды толтыру

- Ашу батырмасынан (7) тартып, қапқакты (5) ашыңыз (сур.1).
- Шаң мен қоқысқа арналған контейнердедің (9) екі жағындағы шығыңқылардан ұстап оны шаңсорғыш корпусынан шығарыңыз (сур. 2).
- Айырғыш қапқағындағы (21) саптан ұстап, сүзетін блокты (10) шығарыңыз (сур. 3).
- Контейнерді (9) құбырдағы сумен МАХ белгісіне дейін толтырыңыз.

Ескерту: Қажетті судың көлемі шамамен 1300 мл.

- Контейнерге (9) сүзетін блокты (10) орнатыңыз.
- Контейнерді (9) шаңсорғыш корпусына орнытыңыз.
- Контейнер (9) мен сүзетін блоктың (10) оонатылуының дұрыстығын тексеріңіз.
- Қапқакты (5) жабыңыз.

Ескерту:

- Суды МАХ белгісінен асырып құймаңыз.
- Контейнерде (9) су болмағанда шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады.

Иілгіш құбыршекті қосу және ажырату (13)

- Иілгіш құбыршектің ұшын (11) ауатартқыш саңылауға (8) салыңыз.
- Құбыршекті қосылудың дұрыстығын растайтын шыртылға дейін салыңыз (сур. 4).
- Иілгіш құбыршекті шешу үшін бекіткішке (12) басыңыз және құбыршекті шешіңіз.

Телескопиялық түтік (15) пен қондырмаларды қосу

- Телескопиялық ұзартқыш түтік (15) иілгіш құбыршектің сабына (14) қосыңыз.

- Алдын-ала бекіткіш батырмасына басып, телескопиялық түтіктің астыңғы бөлігін қажетті ұзындыққа шығарыңыз.
- Қажетті қондырманы таңдаңыз: еденге/кілемдерге арналған қылшақты (16), кіші қылшақты (25), саңылаулы қондырманы (26) немесе жиһаз тыстарын тазалауға арналған қондырманы (27) және оны телескопиялық ұзартқыш түтікке (15) қосыңыз (сур. 6), қондырмаларды (25, 26, 27) иілгіш құбыршектің сабына (14) орнатуға болады.

Еденге/кілем жабуларына арналған қылшақ (16)

Қылшақтағы пернені қажетті күйге қойыңыз (жинастыру жасалып жатқан беттің түріне байланысты).

Кіші қылшақ (25)

Қылшақ жиһаз бетінен шаңды жинауға арналған, қылдың болуы жиһаздың жылтыратылған бетінің бүлінуіне қарсы тұрады.

Саңылаулы қондырма (26)

Қондырма радиаторларды, саңылауларды, бұрыштарды және диван жастықтарының арасын тазартуға арналған.

Жиһаз қаптауын тазалауға арналған қондырма (27)

Қондырма жұмсақ жиһаздың маталы беттерін тазалауға арналған.

Еденге/кілемге арналған турбоқылшақ (28)

Турбоқылшақты (28) еденді жинауға, ұзын және қысқа қылы бар кілемдерді және кілемді жабуларды тазалауға болады, ол кілемді жабулардағы жануарлардың жүнін жинауға неғұрлым жақсы болады. Қатты қылы бар цилиндрлі қылшақ ауа ағынының әсерімен айналады, оның қылы кілемді жабулардың қылынан жануарлардың жүнін нәтижелі тазартады және қиқымдарды сыпыртады.

Пайдалану бойынша нұсқаулық

- Жұмысты бастау алдында желілік кабельді қажетті ұзындыққа шығарыңыз және желілік айыр тетікті ашалыққа қосыңыз.
- Желілік кабельдегі сары белгі кабельдің максималды ұзындығы туралы ескертеді.
- Желілік кабельді қызыл белгіден әрі созуға тыйым салынады.

Назар аударыңыз!

Әрқашан шаңсорғышқа суы толтырылған қоқыс пен шаңды жинауға арналған контейнерді (5), сүзетін блокты (10), ауа келте құбырын (22), сыртқы НЕРА және ішкі және сыртқы поролон сүзгіштерді орнатып іске қосыңыз. Әрқашан сүзгіштердің орнатылуының дұрыстығын тексеріңіз.

- Шаңсорғышты іске қосу үшін іске қосу/айыру батырмасын (3) басыңыз (сур.7).
- Бөлмені жинастыруды аяқтағаннан кейін іске қосу/айыру батырмасын (3) басыңыз және желілік айыртетікті ашалықтан суырыңыз.
- Желілік кабельді орау үшін орау батырмасын (2) басыңыз, оны қолмен тартыңқыраңыз, желілік айыр тетіктің еден бетіне ұрылуын болдырмаңыз. (сур.8).
- Жұмыс уақытындағы үзілістерде қылшақ шаңсорғышты тасымалдау үшін тасуға арналған қолсапты (4) пайдаланыңыз.

Қызмет көрсету

- Контейнердегі (9) судың ластануы барысында (сол кезде сорғызу қуаты азаюы мүмкін), оны төгу қажет, ал жинастыруды жалғастыру үшін контейнерге таза су құю қажет, бұл рәсім «Қоқыс пен шаңды жинауға арналған контейнерді тазалау» бөлімінде сипатталған.

Ескерту: Контейнерден кір суды төгуді және оның шешілмелі бөлшектерін жууды, шаңсорғышты әр пайдаланған сайын жүргізу ұсынылады.

- Контейнерді шешу алдында шаңсорғышты айырғышпен (3) сөндіру, содан кейін желілік баудың айыртетігін ашалықтан суыру қажет.

Шаңсорғыштың күтімі

Қоқыс пен шаңға арналған контейнерді (9) тазалау

- Ашу батырмасынан (7) тартып, қақпақты (5) ашыңыз (сур.1).
- Шаң мен қоқысқа арналған контейнердегі (9) екі жағындағы шығыңқылардан ұстап оны шаңсорғыш корпусынан шығарыңыз (сур. 2).
- Айырғыш қақпағындағы (21) саптан ұстап, сүзетін блокты (10) шығарыңыз (сур. 3).
- Контейнердегі кір суды төгіңіз.
- Ауа келте құбырын (22) шеіңіз және жылы ағын сумен жуыңыз (сур.9)
- Контейнерді (9) жуыңыз.
- Ауа келте құбырын (22) орнына қойыңыз (сур.9).

Сүзетін блокты (10) тазалау

Қоқыс пен шаңды жинауға арналған контейнерге (9) орнатылған, сүзетін блоктың (10) тазалығын қадағалаңыз. Сүзетін блокты тазартуды бірнеше жинастырудан кейін немесе ол ластанған сайын жүргізіңіз.

- Айырғыш қақпағын (21) сағат тіліне қарсы бұрап, оны шешіңіз (сур.11).
- Қақпақты (21) жылы ағын сумен жуыңыз, қажет болғанда немесе сүзгіш (20) қатты ластанғанда, оны қақпақтан (21) шешіңіз және жеке жуыңыз (сур.19, 20). Сүзгішті (20) кептіріңіз және оны қақпаққа (21) орнатыңыз (сур.20).
- «Циклон» сүзгішінен (23) ұстап, сүзгішті аударыңыз, оны сағат тілі бойынша бұраңыз және айырғыштан (24) шешіңіз (сур. 12, 13).
- «Циклон» (23) сүзгішін жылы ағын сумен жуыңыз және кептіріңіз (сур.14).

- Айырғышты (24) дымқыл матамен сүртіңіз.

Ескерту: Айырғыштың (24) істен шығуына жол бермеу үшін, оны ағын сумен жууға тыйым салынады.

- «Циклон» сүзгішін (23) айырғышқа (24) орнатыңыз және оны «▲» белгілеулері сәйкес келгенге дейін бұраңыз.
- Айырғыштағы шығыңқылар мен қақпақтағы ойықтармен сәйкестендіріп, қақпақты (21) айырғышқа (24) орнатыңыз және сағат тілі бойынша бұраңыз (сур.11).
- Сүзетін блокты (10) контейнерге (9) орнатыңыз.
- Контейнерді (9) шаңсорғыш корпусына орнатыңыз.
- Қақпақты (5) жабыңыз.

Ішкі сүзгішті (6), сыртқы поролон сүзгішті (18) және HEPA-сүзгішті (17) тазалау

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны желіден ажыратыңыз.
- Ашу батырмасынан (7) тартып, қақпақты (5) ашыңыз (сур.1).
- Ішкі сүзгішті (6) шығарыңыз, оны сәл жылы ағын сумен жуыңыз, жақсылап кептіріңіз және орнына салыңыз (сур.15, 16).
- Қақпақ бекіткішіне басып, сыртқы сүзгіштің (19) қақпағын ашыңыз, HEPA-сүзгішті (17) және поролон сүзгішті (18) шығарыңыз (сур.17).
- HEPA-сүзгішті (17) және поролон сүзгішті (18) сәл жылы ағын сумен жуыңыз, жақсылап кептіріңіз және орнына салыңыз (сур.17).
- Қақпақты (19) жабыңыз.

Шаңсорғыш қорабы

- Шаңсорғыш қорабын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Сұйықтықтың шаңсорғыш қорабы ішіне өтуін болдырмаңыз.
- Шаңсорғыш бетін тазарту үшін еріткіштерді немесе қажайтын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты құрғақ салқын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Техникалық сипаттамалары

Қоректендіру кернеуі: 220-240 В, ~ 50 Гц
Тұтынатын қуаты: 1800 Вт
Шаң жинағыш көлемі 3 л

Өндіруші алдын-ала хабарлаусыз құрылғының дизайнын және техникалық сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды.

Құрылғының қызмет ету мерзімі 5 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE *Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)*

ASPIRATOR DE PRAF VT-1832

Descriere

1. Loc de «parcare» periei
2. Butonul de înfășurare a cablului electric
3. Buton de conectare/deconectare
4. Mâner pentru transportare
5. Capacul
6. Filtru de intrare
7. Buton de deschidere a capacului
8. Orificiu de intrare a aerului
9. Container pentru colectarea gunoiului și prafului
10. Unitate filtrantă (întră în set)
11. Vârful furtunului flexibil
12. Fixator duzei furtunului flexibil
13. Furtunul flexibil
14. Mânerul furtunului flexibil
15. Țeavă telescopică
16. Perie pentru podea/cover
17. HEPA-filtru de ieșire
18. Filtru de ieșire din poliuretan
19. Plasa HEPA-filtrului
20. Filtru de ieșire a unității filtrante
21. Capacul separatorului
22. Manșon de aer
23. Filtru «ciclon»
24. Separator
25. Perie mică
26. Duză pentru rosturi
27. Perie pentru tapițerie
28. Perie turbo

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe utilizarea aspiratorului de praf, citiți cu atenție toate instrucțiunile.

AVERTIZARE

Pentru a evita riscul de apariție a incendiilor, electrocutării sau a traumatismelor:

- Utilizați dispozitivul numai pentru uz casnic și în corespundere cu instrucțiunea de exploatare.
- Înainte de conectarea dispozitivului la rețea electrică, asigurați-vă că tensiunea de lucru a dispozitivului electrică corespunde cu tensiunea în rețeaua în casa D-vă.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului nu utilizați manșon de reducere la conectarea dispozitivului la priza electrică
- Nu lăsați aspiratorul de praf fără supraveghere când acesta este conectat la rețeaua electrică.

- Întotdeauna extrageți fișa cablului electric din priză dacă nu utilizați aspiratorul de praf sau înainte de a efectua măsurile de întreținere.
- Pentru evitarea riscului de electrocutare nu utilizați aspiratorul de praf în afara încăperilor, nu utilizați aspiratorul de praf pentru colectarea apei sau alte lichide.
- Pungi de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, pot fi periculoase. Pentru a preveni sufocarea păstrați ambalajul departe de copii și nou-noscuți. Pungă nu este o jucărie.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aspiratorul de praf. Fiți deosebit de precauți dacă în apropiere de dispozitivul conectat se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazul în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
- Nu utilizați cablul electric în calitate de mâner de transportare; nu închideți ușa dacă cablul electric trece pe acolo; evitați contactul cablului electric cu margini și colțuri ascuțite. În timpul utilizării aspiratorului de praf se interzice trecerea cu el peste cablul electric - puteți deteriora cablul.
- Nu se admite deconectarea dispozitivului de la rețea prin smulgerea fișei electrice din priză, trăgând de cablul electric. Pentru a deconecta dispozitivul de la rețea, apucați întotdeauna de fișa cablului electric.
- Nu atingeți fișa cablului electric sau carcasa aspiratorului de praf cu mâinile umede.
- În timpul înfășurării cablului electric, suspendați cablul cu mâna, nu lăsați fișa cablului electric să se lovească de podea.
- Nu se admite astuparea orificiilor de intrare și ieșire ale dispozitivului cu alte obiecte. Nu conectați aspiratorul de praf dacă vreunul dintre orificiile lui sunt blocate.
- Aveți grijă ca pe HEPA-filtru și filtre din poliuretan să nu se adune praf, puf, păr și alte impurități, care împiedică ieșirea normală a aerului. Curățați în mod regulat filtrele.
- Aveți grijă ca părul, elementele suspendate ale hainelor, degetele sau alte părți ale corpului să nu se aple în apropiere de orificiul aspirator al aspiratorului de praf.

- Întotdeauna deconectați aspiratorul de praf de la butonul de conectare/deconectare și doar apoi extrageți fișa cablului electric din priză.
- Fiți deosebit de precauți în timpul utilizării dispozitivului pe scări.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea lichidelor inflamabile, așa ca benzină, solvenți; la fel, se interzice utilizarea aspiratorului de praf în locurile de păstrare a unor astfel de lichide.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea apei și a altor lichide, a țigărilor aprinse sau fumegânde, a chibriturilor, a scrumului mocnind, și a prafului foarte fin, de exemplu de la tencuială, beton, făină sau cenușă.
- Este interzisă utilizarea aspiratorului de praf dacă:
 - nu este montat containerul pentru colectarea gunoiului și prafului;
 - în container nu sunt montate piesele detașabile;
 - nu sunt montate HEPA-filtru de ieșire și toate filtrele din poliuretan.
- Verificați în mod regulat integritatea fișei cablului electric și cablu electric. Dacă observați defecte ale cablului electric, fișei cablului electric sau în caz de funcționare necorespunzătoare a aspiratorului de praf, adresați-vă unui centru autorizat de service.
- Dispozitivul este destinat doar pentru uz în condiții casnice, este interzisă utilizarea comercială a aspiratorului de praf.

PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNEA LA ÎNDEMÂNĂ

Măsuri de precauție

- Nu utilizați dispozitivul în nemijlocită apropiere de suprafețe puternic încălzite, în apropierea scrumierelor și în locurile de păstrare a lichidelor inflamabile.
- Înainte de începerea lucrului, ridicați de pe podea obiectele ascuțite, pentru a evita deteriorarea dispozitivului.
- Dacă în timpul utilizării aspiratorului de praf a scăzut puterea de aspirare a acestuia, deconectați imediat dispozitivul și verificați dacă țeava telescopică sau furtunul flexibil nu s-a bătut cu gunoi. Deconectați aspiratorul de praf și extrageți fișa cablului electric din priză – înlăturați gunoiul care a obturat țeava sau furtunul și doar apoi puteți continua lucrul.

Montarea aspiratorului de praf

- Despachetați aspiratorul de praf și verificați dacă nu sunt semne de deteriorare. Nu utilizați dispozitivul în caz de existență a deteriorării.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea în rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a aspiratorului de praf.
- Întotdeauna deconectați aspiratorul de praf și extrageți fișa cablului electric din priză în timpul schimbării duzelor-perii și în timpul lucrărilor de întreținere.

Umplerea containerului pentru colectarea murdăriei și prafului cu apă (9)

- Deschideți capacul (5), apucând de buton de deschidere a capacului (7) (des. 1).
- Apucând de părți laterale a containerului pentru colectarea murdăriei și prafului (9) extrageți-o din carcasa aspiratorului de praf (des. 2).
- Extrageți unitate filtrantă (10), apucând de mîner de pe capacul separatorului (21) (des. 3).
- Umpleți containerul (9) cu apă pînă la nivelul MAX (des.4).

Remarcă: Cantitate de apă necesară circa 1300 ml.

- Montați unitate filtrantă (10) în containerul (9).
- Montați containerul (9) în carcasa aspiratorului de praf.
- Verificați corectitudinea instalării a containerului (9) și unitatei filtrantă (10).
- Deschideți capacul (5).

Remarcă:

- Nu umpleți containerul cu apă mai sus de nivelul MAX.
- Nu utilizați aspiratorul de praf în lipsa apei în containerul (9).

Montarea și demontarea furtunului flexibil (13)

- Introduceți vârful furtunului flexibil (11) în orificiul de intrare a aerului (8).
- Introduceți furtunul pînă auziți un clic, care confirmă corectitudinea montării (des. 4).
- Pentru demontarea furtunului flexibil apăsați pe fixator (12) și demontați furtunul.

Montarea țevii telescopice (15) și a duzelor

- Montați țeava telescopică (15) la manivela furtunului flexibil (14).
- Prelungiți partea de jos a țevii telescopice pînă la lungimea necesară, apăsând pe butonul fixatorului (des. 5).

- Alegeți duza necesară: peria pentru podea/covoare (16), peria mică (25), duza pentru rosturi (26), duza pentru tapițerie (27) și montați-o la țeava telescopică (15) (des. 6), duze (25, 26, 27) pot fi montate pe mânerul furtunului flexibil (14).

Perie pentru podea/covor (16)

Plasați comutatorul de pe perie în poziția necesară (în dependență de tipul suprafeței pe care se va efectua aspirarea).

Peria mică (25)

Peria este prevăzută pentru colectarea prafului de pe suprafața mobilierului, prezența firelor de perie împiedică zgărierea suprafețelor lustruite ale mobiliei.

Duza pentru rosturi (26)

Duza este prevăzută pentru curățarea radiatoarelor, fisurilor, colțurilor și spațiilor dintre pernele canapelelor.

Duza pentru tapițerie (27)

Duza este prevăzută pentru curățarea suprafețelor textile ale mobilierului capitonat.

Peria turbo pentru podea/covoare (28)

Peria turbo (28) poate fi utilizată pentru curățarea podelelor, covoarelor și mochetelor cu puf lung și scurt, este potrivită pentru îndepărtarea părului de animale de pe mochete. Peria cilindrică din păr aspru se rotește sub acțiunea fluxului de aer, părul acestuia îndepărtează eficient părul de animale și „mătură” gunoiul din puful mochetelor.

Instrucțiuni de exploatare

- Înainte de a începe lucru, scoateți cablul electric până la lungimea necesară și introduceți fișa cablului electric în priză.
- Marcarea galbenă de pe cablul electric indică lungimea maximă a cablului.
- Se interzice scoaterea cablului electric mai departe de marcarea roșie.

Atenție!

Întotdeauna conectați aspiratorul de praf doar cu containerul montat pentru colectarea murdăriei și prafului (9), care este umplut cu apă, unitate filtrantă (10), manșon de aer (22), HEPA-filtrul de ieșire și filtre din poliuretan de

intrare și de ieșire. Întotdeauna verificați corectitudinea instalării a filtrelor.

- Pentru a conecta aspiratorul de praf apăsați butonul de conectare/deconectare (3) (des.7).
- După finisarea curățeniei într-o încăpere apăsați butonul de conectare/deconectare (3) a doua oară și extrageți fișa cablului electric din priză.
- Pentru înfășurarea cablului electric apăsați butonul (2) și suspenzați cu mâna capătul liber al cablului pentru a evita lovirea și deteriorarea cablului și a fișei (des.8).
- La întrerupere în timpul lucrului utilizați locul de «parcare» a periei (1).
- Utilizați mânerul (4) pentru transportarea aspiratorului de praf după lucru.

Întreținere

În cazul în care apă în containerul (9) este murdară (este posibilă reducerea puterii de aspirare), trebuie să le vărsați, iar pentru continuarea curățeniei este necesar să completați containerul cu apă curată, procedura este descrisă în secțiunea «Umplerea containerului pentru colectarea murdăriei și prafului cu apă».

Remarcă: Vărsați apă murdară din containerul (5) și spălați containerul pentru colectarea murdăriei și prafului fiecare utilizare a aspiratorului de praf.

- Înainte de a scoate containerul pentru colectarea murdăriei și prafului deconectați aspiratorul de praf de la buton (3), și scoateți fișa cablului electric de la rețea.

Îngrijirea aspiratorului de praf

Curățarea containerului pentru colectarea murdăriei și prafului (9)

- Deschideți capacul (5), apucând de buton de deschidere a capacului (7) (des.1).
- Apucând de părți laterale a containerului pentru colectarea murdăriei și prafului (9) extrageți-o din carcasa aspiratorului de praf (des. 2).
- Extrageți unitate filtrantă (10), apucând de mâner de pe capacul separatorului (21) (des. 3).
- Vărsați apă murdară din containerul.
- Scoateți manșon de aer (22) și spălați-l sub jet de apă caldă (des.9)
- Spălați containerul (9).
- Montați la loc manșon de aer (22) (des.9).

Curățarea unității filtrantă (10)

Aveți grijă ca unitate filtrantă (15) să fie curată, care este montat în containerul pentru colectarea murdăriei și prafului (9). Realizați curățarea unității filtrantă după câteva operațiuni de curățare sau în măsura poluării.

- Scoateți capacul separatorului (21), rotindu-l împotriva direcției acelor de ceasornic (des.11).
- Spălați capacul (21) sub jet de apă caldă, după necesitate sau la poluarea filtrului (20), scoateți-l de pe capac (21) și spălați separat (des.19, 20). Uscați filtrul (20) și montați-l pe capac (21) (des.20).
- Întoarceți filtrul, ținându-se de filtru «ciclon» (23), rotindu-l în direcția acelor de ceasornic și scoateți de pe separator (24) (des. 12, 13).
- Spălați filtrul «ciclon» (23) sub jet de apă caldă și uscați-l (des.14).
- Ștergeți separatorul cu o țesătură umedă (24).

Remarcă: Pentru a evita defectarea separatorului (24), nu le spălați sub jet de apă.

- Montați filtrul «ciclon» (23) pe separator (24) și rotiți-l pînă la coinciderea marcarei «▲».
- Montați capacul (21) pe separator (24), reunind pragurile de pe separator cu înfundăturile de pe capac și rotiți-l în direcția acelor de ceasornic (des.11).
- Montați unitate filtrantă (10) în container (9).
- Montați containerul (9) în carcasa aspiratorului de praf.
- Închideți capacul (5).

Curățarea filtrului de intrare (6), filtrului de ieșire din poliuretan (18) și HEPA-filtrului (17)

- Deconectați aspiratorul de praf de la buton și de la rețea.
- Deschideți capacul (5), apucând de buton de deschidere a capacului (7) (des.1).
- Extrageți filtrul de intrare (6), spălați-l sub jet de apă caldă, uscați-l bine și montați-l la loc (des.15, 16).

- Deschideți capacul filtrului de ieșire (19), apăsând pe fixatorul capacului, extrageți HEPA-filtrul (17) și filtrul de ieșire din poliuretan (18) (des.17).
- Spălați HEPA-filtrul (17) și filtrul din poliuretan sub jet de apă caldă, uscați-l bine și montați-l la loc (des.17).
- Închideți capacul (19).

Carcasa aspiratorului de praf

- Ștergeți carcasa aspiratorului de praf cu o bucată de țesătură umedă.
- Nu permiteți pătrunderea lichidului în interiorul carcasei aspiratorului de praf.
- Nu se admite utilizarea solvenților și a detergenților abrazivi pentru curățarea suprafeței aspiratorului de praf.
- Păstrați aspiratorul de praf în loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

Caracteristici tehnice

Tensiunea de alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz

Puterea de consum: 1800 W

Puterea de aspirare: 300 W

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica design și caracteristicile dispozitivului fără înștiințare prealabilă.

Termenul de funcționare a dispozitivului nu mai puțin de 5 ani

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać w punkcie sprzedaży, w którym nabyliście Państwo dane urządzenie. W przypadku zgłoszenia roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.



ODSÁVAČ PRACHU VT- 1832

Popis

1. Místo « parkování » kartáče
2. Klávesa stočení síťové šňůry
3. Klávesa zapojení/odpojení
4. Rukovět pro přenošení
5. Víko
6. Vstupní filtr
7. Klávesa otevření víka
8. Otvor lapaní vzduchu
9. Kontejner pro sbírání smetí i prachu
10. Filtrující blok (v souboru)
11. Násadec pružné hadice
12. Fixátor násadce pružné hadice
13. Ohebná hadice
14. Rukovět pružné hadice
15. Teleskopická prodlužovací trubička
16. Kartáček pro podlahu/kobercový pokryv
17. Výstupní ÍĽĎŘ-filtr
18. Výstupní molitanový filtr
19. Mříže ÍĽĎŘ-filtru
20. Výstupní filtr filtrujícího bloku
21. Víko separátoru
22. Vzdušný nátrubek
23. Filtr «cyklon»
24. Separátor
25. Malý kartáč
26. Štěrbinový nástavec
27. Kartáček do leštění povrchu nábytku
28. Turbo kartáč

PŘEDPISY DLE BEZPEČNOSTNÍCH OPATŘENÍ

Pozorně přečtete všechny předpisy před použitím domácího odsávače prachu.

VAROVÁNÍ

Pro snížení rizika vzniku požáru, úhozu elektrického proudu nebo traumatu:

- Použijte definované vybavení jen podle směrnice pro provoz.
- Dříve než napojit vybavení do elektrické sítě, přesvědčte se, že napětí, stanovené na zařízení, odpovídá napětí sítě ve vašem domě.
- V zamezení rizika vzniku požáru nepoužívejte mezikusy při připojení vybavení k elektrické zásuvce.

- Ne nechávejte odsávač prachu bez dozoru, kdy on zapojený do síťové zásuvky. Vždy vytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky, kdy ne používáte odsávače prachu nebo před jeho obsluhováním.
- Pro snížení rizika úderu elektrického proudu nepoužívejte odsávače prachu vně prostorů, nelze využívat odsávač prachu do sběru vody nebo každé jiné kapaliny.
- Igelitové balíky, používané jako adjustace, mohou znamenat nebezpečí, aby zabránit uškrcení, držte balení dále od kojenců i dětí. Balík – ne hračka.
- Ne dovolujte děti využívat odsávače prachu jako hračku. Zvláštní pozornost osvědčujte v tom případě, pokud vedle s pracujícím vybavením jsou děti, nebo osobys omezenými možnostmi.
- Definované vybavení ne je určeno pro použití děti i lidmi s omezenými možnostmi, pokud jen jim ne dané vyhovující i jasný jim předpisy o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečí, které mohou vznikat při jeho nesprávném používání osobou, odpovídající za jejich bezpečnost.
- Nepoužívejte síťovou šňůru jako kliky pro přenošení odsávače prachu, ne zavírejte dveře, pokud síťová šňůra probíhá přes dveřní otvor, a také zběhejte styku síťové šňůry s ostrými okraji nebo rohy nábytku. Během úklidu místnosti, nelze přejíždět odsávačem prachu přes síťovou šňůru - vy můžete její poškodit.
- Nelze vypínat vybavení od sítě vytrhnutím síťové zástrčky ze zásuvky za síťovou šňůru. Při odpojení vybavení od sítě třeba vždy držet se za síťovou zástrčku.
- Ne berte se za síťovou zástrčku nebo za těleso odsávače prachu mokrým rukama.
- Během stočení síťové šňůry přidržujte její rukou, ne přestupujte, aby síťová zástrčka bíla si o podlahovou plochu.
- Nelze zakrývat výstupní otvor vybavení jakými-nebo věci. Nelze spouštět vybavení, pokud jakékoliv z jeho otvorů blokováne.
- Sledíte za tím, aby na ÍĽĎŘ I igelitových filtrech ne hromadili prach, pápeří, vlasy a jiné smetí, bránící normálnímu výstupu vzduchu. Regulárně vyklízejte filtry.
- Sledíte za tím, aby vlasy, svobodně visíce prvky ošacení, prsty nebo další díly těla ne byli vedle nasávacího otvoru odsávače prachu.

- Vždy zpočátku vypínejte odsávač prachu klávesou zapnutí/vypnutí i jen potom vytáhněte zástrčku síťové šňůry ze zásuvky.
- Buďte zejména pozorní při úklidu podest.
- Nelze využívat odsávače prachu do sbírání hořlavých kapalin, takých jak benzin, rozpouštědla, a také nelze využívat odsávače prachu v místech skladování takových kapalin.
- Nelze sbírat pomocí odsávače prachu vodu nebo další kapaliny, hořící nebo dýmavé cigarety, zápalky, doutnavý popel, a také tenko dispersní prášek, například od omítky, betonu, mouky nebo popelu.
- Nelze využívat odsávače prachu, pokud:
 - ne namontovaný kontejner pro sbírání smetí i prachu;
 - do kontejneru nejsou namontované vyměnitelné součásti;
 - na vložený výstupní ÍĎŘ-filtr a igelitové filtry.
- Pravidelně kontrolujte zástrčku síťové šňůry i síťovou šňůru na absence závad. Při odhalení závad síťové šňůry, síťové zástrčky nebo v případě nenormální funkce odsávače prachu, obraťte se v autorizované servisní středisko.
- Vybavení je určeno jen pro domácí použití, Nelze obchodně využívat odsávače prachu.

CHRANTE INSTRUKCI V DOSTUPNÉM MÍSTĚ

Bezpečnostní opatření

- Ne provádíte úklidu odsávačem prachu v bezprostřední blízkosti od silně ohřátých povrchů, vedle s popelníkem, a také v místech skladování hořlavých kapalin.
- Před zahájením úklidu odstraníte s podlahy ostré předměty, aby zabránit poruchám vybavení.
- Pokud během úklidu prudce se snížil odsávací výkon odsávače prachu, bez meškání vypnete odsávač prachu i zkontrolujete teleskopickou trubičku nebo ohebnou hadici ve věci zacpaní. Vypněte odsávač prachu, potom odpojte jeho od sítě – odstraníte ucpaní, i jen potom pokračujte v úklidu.

Montáž odsávače prachu

- Vybálíte odsavače i zkontrolujte její ve věci poškození. Za existence poškození ne vykořisťujte vybavení.

- Před zapojením přesvědčte se, že napětí elektrické sítě odpovídá pracovnímu napětí odsávače prachu.
- Vždy vypínejte odsávač prachu i vyjímejte síťovou zástrčku ze zásuvky během výměny kartáče-nástavců, a také během profylaktiky.

Plnění vodou kontejneru pro sbírání smetí i prachu (9)

- Otevřete víko (5), popotáhnuv za klávesu otevření víka (7) (obr.1).
- Vzav se z bočné výstupky na kontejneru pro sbírání prachu i smetí (9) vytáhnete její z pouzdra odsavače (obr. 2).
- Vytáhnete filtrující blok (10), držič za kliku na víku separátoru (21) (obr. 3).
- Naplňte kontejner (9) vodou do značky MAX.

Poznámka: potřebná kapacita vody kolem 1300 ml.

- Vložte do kontejneru (9) filtrující blok (10).
- Vložte kontejner (9) v pouzdro odsavače.
- Zkontrolujte správnost montování kontejneru (9) i filtrujícího bloku (10).
- Zavřete víko (5).

Poznámka:

- *Ne nalívejte vodu výše značky MAX.*
- *Nelze využívat odsavače při absence vody v kontejneru (9).*

Připojení i zrušení pružné hadice (13)

- Vložte násadec pružné hadice (11) do otvoru lapaní vzduchu (8).
- Vkládejte hadici do cvaknutí, potvrzujícího správnost připojení (obr. 4).
- Pro demontování pružné hadici klepnete do fixátoru (12) i odpojte hadici.

Připojení teleskopické trubky (15) i nástavců

- Připojte teleskopickou trubičku (15) k rukověti pružné hadici (14).
- Vysuňte spodní část teleskopické trubky na požadovanou délku, předběžně stisknuv na tlačítko bočního držáku (obr. 5).
- Vyberte požadovaný nástavec: kartáč pro podlahu /koberce (16), malý kartáč (25), štěrbinový nástavec (26), nebo nástavec lešticí obíjení nábytku (27) i připojte její k teleskopické trubici (15) (obr. 6), nástavci

(25, 26, 27) je možné montovat na kliku pružné hadice (14).

Kartáček pro podlahu/kobercový pokryv (16)

Vložte přepínač na kartáče v potřebnou polohu (podle typu povrchu, na kterém je prováděný úklid).

Malý kartáček (25)

Kartáček určený pro sbírání prachu s povrchu nábytku, vlas brání poškození leštěného povrchu nábytku.

Štěrbínový nástavec (26)

Nástavec určený do úklidu radiátorů, štěrbin, úhlů i mezi polštáře divanů.

Nástavec leštící objení nábytku (27)

Nástavec určený do leštění laťkových povrchů měkkého nábytku.

Turbo kartáč do podlahy/koberců (28)

Turbo kartáč (28) je možné využít do úklidu podlah, koberců a kobercových pokryvů s dlouhým a krotkým vlasem, on ideálně sedí do odstranění srsti zvířat s kobercových pokryvů. Cylindrický kartáč s tvrdou štětinou otáčí pod působením proudu vzduchu, její štětina skutečné «učesuje» srst zvířat «vymetá» mrvy z vlasu kobercových pokryvů.

Předpisy pro provoz

- Před zahájením provozu natáhněte síťový kabel na požadovanou délku i vložte síťovou zástrčku v zásuvku.
- Žluta značka na síťovém kabelu napomíná o maximální délce linky.
- Nelze vytahovat síťový kabel za červenou značku.

Pozor!

Vždy spouštějte odsávač prachu jen s vloženým kontejnerem pro sběr prachu i smetí (9), do kterého zalitá voda i v něm namontovaný filtrující blok (10), sací nátrubek (22), výstupní ÍĽĎŘ a vstupní i výstupní igelitové filtry. vždy kontrolujte pravidelnost montáže filtrů.

- Pro spouštění odsávače prachu klepněte klávesu zap./odp. (3) (obr.7).

- Po skončení úklidu v prostoru klepněte klávesu zap./odp. (3) vytáhnete síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Pro stočení síťového kabelu klepněte na klávesu (2), držič rukou stačující se šňůru v zamezení jeho omotaní i poškození (obr. 8).
- Během přestávek přes čas provozu užívejte místo «parkingu» kartáče (1).
- Do přenošení odsavače za provozu užívejte kliku (4).

Obsluhování

Kdy voda v kontejneru (9) znečistí se (při tom je možné snížení moce saní), její nutno slít, a pro prodloužení úklidu nutno zaplavít do kontejneru čistou vodu, tato procedura popsána v článku «Naplnění vodou kontejneru pro sběr smetí i prachu ».

Poznámka:

Je doporučeno svezovat špinavou vodu z kontejneru i proplachovat jeho i snímatelné součásti výrobku, za každého použití odsávače prachu.

- Před zrušením kontejneru nutno vypnout odsávač prachu, stisknuv klávesu (3), a potom vytáhnout zástrčku síťové šňůry ze zásuvky.

Obsluha odsávače prachu

Čištění kontejneru pro smetí i prach (9)

- Odemkněte víko (5), zatáhnuv klávesu (7) (obr.1).
- Ujmuv bočné výběžky na kontejneru do prachu i smetí (9) důkladné, aby ne rozlít vody, vytáhnete její z pouzdra odsavače (obr. 2).
- Vytáhnete filtrující blok (10), držič za rukověť na víku separátoru (21) (obr. 3).
- Sced'te špinavou vodu z kontejneru.
- Demontujte vzduchový nátrubek (22) a promyjte pod proudem teplé vody (obr.9)
- Vyslad'te kontejner (9).
- Vložte na místo vzduchový nátrubek (22) (obr.9).

Čištění filtrujícího bloku (10)

Hlídejte za čistotou filtrujícího bloku (10), zamontovaného do kontejneru do sbírání smetí i prachu (9). Vykonejte čištění filtrujícího bloku za několik úklidů nebo dle jeho znečištění.

- Svléčte víko separátoru (21), otočiv její proti směru hodinových ručiček (obr.11).
- Promyjte víko (21) pod proudem teplé vody, v případě nutnosti nebo velkém znečištění filtru (20), sundejte její s víka (21) i vyslad'te zvlášť (obr.19, 20). Vysušíte filtr (20) i namontujte její na víko (21) (obr.20).
- Obrat'te filtr, držič za filtr «cyklon» (23), obrat'te její v směru hodinových ručiček i stáhnete se separátoru (24) (obr. 12, 13).
- Promyjte filtr «cyklon» (23) pod proudem teplé vody a vysušíte (obr.14).
- Prošlepejte vlhou látkou separátor (24).

Poznámka: V zamezení vyrazení z provozu separátoru (24), nesmí se promývat její pod proudem vody.

- Vložte filtr «cyklon» (23) na separátor (24) i obrat'te její do sloučení značek «▲».
- Namontujte víko (21) na separátor (24), sloučiv výběžky na separátoru s vniknutí na víku, obrat'te ve směru hodinových ručiček (obr.11).
- Vložte filtrující blok (10) v kontejner (9).
- Namontujte kontejner (9) v pouzdru odsavače.
- Zavřete víko (5).

Čištění vstupního filtru (6), výstupného igelitového (18) i ÍĎŘ-filtru (17)

- Vypnete odsávač prachu i odpojíte jeho od sítě.
- Otevřete víko (5), potáhnuv za klávesu oněmení víka (7) (obr.1).
- Vyndejte vstupní filtr (6), promyjte pod proudem lehce teplé vody, pečlivě usušíte a vložte na místo (obr.15, 16).
- Otevřete víko výstupného filtru (19), stisknuv fixátor víka, vyndejte ÍĎŘ-filtr (17) i výstupní igelitový filtr (18) (obr.17).

- Promyjte ÍĎŘ-filtr (17) i igelitový filtr (18) promyjte pod proudem lehce teplé vody, pečlivě usušíte a vložte na místo (obr.17).
- Zavřete víko (19).

Těleso odsávače prachu

- Protírejte těleso odsávače prachu vlhkou látkou.
- Ne přistoupejte dopadu kapaliny dovnitř pouzdra odsávače prachu.
- Nelze využívat do leštění povrchu odsávače prachu rozpouštědla i brousící čistící prostředky.
- Chraňte odsávač prachu v suchém chladném místě, nepřipustným pro děti.

Technické charakteristiky

Napětí napájení: 220-240 V ~ 50 Hz

Spotřeba: 1800 W

Sací výkon: 300 W

Výrobce nechává za sebou právo měnit charakteristiky vybavení bez předběžného uvědomění.

Životnost vybavení - minimum 5 roků

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

ПИЛОСОС VT-1832

Опис

1. Місце «паркування» щітки
2. Клавіша змотування мережевого шнура
3. Клавіша включення / вимикання
4. Ручка для перенесення
5. Кришка
6. Вхідний фільтр
7. Клавіша відкриття кришки
8. Вхідний отвір
9. Контейнер для збору пилу та сміття
10. Фільтруючий блок (в зборі)
11. Наконечник гнучкого шланга
12. Фіксатор наконечника гнучкого шланга
13. Гнучкий шланг
14. Ручка гнучкого шланга
15. Телескопічна подовжувальна трубка
16. Щітка для підлоги / килимових покриттів
17. Вихідний HEPA-фільтр
18. Вихідний поролоновий фільтр
19. Решітка HEPA-фільтра
20. Вихідний фільтр, фільтруючого блоку
21. Кришка сепаратора
22. Повітряний патрубок
23. Фільтр «циклон»
24. Сепаратор
25. Мала щітка
26. Щілинна насадка
27. Щітка для чищення меблевої оббивки
28. Турбо-щітка

ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте всі інструкції перед використанням побутового пилососа.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для зниження ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або отримання травм:

- Використовуйте даний пристрій тільки відповідно до інструкції з експлуатації.
- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, переконайтеся, що напруга, зазначена на пристрої, відповідає напрузі електромережі у вашому домі.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він включений в розетку. Завжди виймайте мережеву вилку з розетки, коли не користуєтеся пилососом або перед його обслуговуванням.
- Для зниження ризику удару електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями, забороняється використовувати пилосос для збору води або будь-якої іншої рідини.
- Поліетиленові пакети, що використовуються в якості упаковки, можуть становити небезпеку. Щоб запобігти удушення тримайте упаковку подалі від немовлят і дітей. Пакет - не іграшка.
- Не дозволяйте дітям використовувати пилосос в якості іграшки. Особливу увагу проявляйте в тому випадку, якщо поряд з працюючим пристроєм перебувають діти, або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки їм не дано відповідні і зрозумілі їм інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному користуванні особою, яка відповідає за їхню безпеку.
- Не використовуйте шнур в якості ручки для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережевий шнур проходить через дверний проріз, а також уникайте контакту мережевого шнура з гострими кінцями або кутами меблів. Під час прибирання приміщення, забороняється переїжджати пилососом через мережевий шнур - ви можете його пошкодити.
- Забороняється відключати пристрій від мережі висмикуванням мережевої вилки з розетки за мережевий шнур. При відключенні пристрою від мережі слід завжди триматися за мережеву вилку.
- Не беріться за мережеву вилку або за корпус пилососа мокрими руками.
- Під час змотування мережевого шнура притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережева вилка билася об поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вихідний отвір пристрою будь-якими предметами.

Забороняється включати пристрій, якщо будь-який з його отворів заблоковано.

- Слідкуйте за тим, щоб на HEPA і поролонових фільтрах не скупчувалися пил, пух, волосся і інше сміття, що перешкоджає нормальному виходу повітря. Регулярно очищайте фільтри.
- Слідкуйте за тим, щоб волосся, елементи одягу, що вільно висять, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з усмоктувальним отвором пилососа.
- Завжди спочатку відключайте пилосос клавішею включення / вимикання й тільки потім виймайте вилку мережного шнура з розетки.
- Будьте особливо уважні при прибиранні сходових майданчиків.
- Забороняється використовувати пилосос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники, а також забороняється використання пилососа у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється збирати за допомогою пилососа воду або інші рідини, гарячі або димлячі сигарети, сірники, тліючий попіл, а також тонко дисперсну пил, наприклад від штукатурки, бетону, борошна або золи.
- Забороняється використовувати пилосос, якщо:
 - не встановлено контейнер для збору сміття та пилу;
 - у контейнері не встановлені знімні деталі;
 - - не встановлено вихідний HEPA-фільтр і все поролонові фільтри.
- Регулярно перевіряйте вилку мережного шнура і мережевий шнур на відсутність пошкоджень. При виявленні дефектів мережевого шнура, мережевої вилки або у випадку поганої роботи пилососа, звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Пристрій призначений тільки для домашнього використання, забороняється комерційне використання пилососа.

ЗБЕРІГАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ

Заходи безпеки

- Не виконуйте прибирання пилососом в безпосередній близькості від сильно нагрітих

поверхонь, поряд з попілничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.

- Перед початком збирання приборіть з підлоги гострі предмети, щоб не допустити пошкодження пристрою.
- Якщо під час збирання різко знизилася усмоктувальна потужність пилососа, негайно вимкніть пилосос і перевірте телескопічну трубку або гнучкий шланг на предмет засмічення. Вимкніть пилосос, потім вимкніть його від мережі - усуньте засмічення, і тільки потім продовжуйте прибирання.

Збірка пилососа

- Розпакуйте пилосос і перевірте його на предмет пошкоджень. При наявності ушкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пилососа.
- Завжди відключайте пилосос і виймайте мережеву вилку з розетки під час заміни щіток-насадок, а також під час профілактики.

Наповнення водою контейнера для збору сміття та пилу (9)

- Відкрийте кришку (5), потягнувши за клавішу відкриття кришки (7) (рис. 1).
- Взнявшись за бічні виступи на контейнері для пилу та сміття (9) витягніть його з корпусу пилососа (рис. 2).
- Вийміть фільтруючий блок (10), тримаючись за ручку на кришці сепаратора (21) (рис. 3).
- Наповніть контейнер (9) водою до відмітки MAX.

Примітка: Необхідна кількість води близько 1300 мл.

- Встановіть у контейнер (9) фільтруючий блок (10).
- Встановіть контейнер (9) в корпус пилососа.
- Перевірте правильність установки контейнера (9) та фільтруючого блоку (10).
- Закрийте кришку (5).

Примітка:

- Не наливайте воду вище позначки MAX.
- Забороняється користуватися пилососом при відсутності води в контейнері (9).

Підключення і зняття гнучкого шланга (13)

- Вставте наконечник гнучкого шланга (11) у вхідний отвір (8).
- Вставляйте шланг до клацання, що підтверджує правильність під'єднання (рис. 4).
- Для зняття гнучкого шланга натисніть на фіксатор (12) і від'єднайте шланг.

Підключення телескопічної трубки (15) і насадок

- Під'єднайте телескопічну подовжувальну трубку (15) до рукоятки гнучкого шланга (14).
- Витягніть нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на кнопку фіксатора (рис. 5).
- Виберіть необхідну насадку: щітку для підлоги / килимів (16), малу щітку (25), щілинну насадку (26), насадку для чищення меблевої оббивки (27) та підключіть її до телескопічної подовжувальної трубки (15) (рис. 6), насадки (25, 26, 27) можна встановлювати на ручку гнучкого шланга (14).

Щітка для підлоги / килимових покриттів (16)

Встановіть перемикач на щітці в необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій проводиться прибирання).

Мала щітка (25)

Щітка призначена для збору пилу з поверхні меблів, наявність ворсу перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

Щілинна насадка (26)

Насадка призначена для чищення радіаторів, щілин, кутів і між подушками диванів.

Насадка для чищення меблевої оббивки (27)

Насадка призначена для чищення тканинних поверхонь м'яких меблів.

Турбощітка для підлоги/килимів (28)

Турбощітку (28) можна використовувати для прибирання підлоги, чищення килимів та килимових покриттів з довгим і коротким ворсом, вона ідеально підходить для

прибирання вовни тварин з килимових покриттів. Циліндрична щітка з твердою щетиною обертається під дією потоку повітря, її щетина ефективно «вичісує» шерсть тварин і «вимітає» порошинки з ворсу килимових покриттів.

Інструкції з експлуатації

- Перед початком роботи витягніть мережевий шнур на необхідну довжину і вставте мережеву вилку в розетку.
- Жовта позначка на мережевому кабелі попереджає про максимальну довжину кабелю.
- Забороняється витягати мережевий кабель далі червоної позначки.

Увага!

Завжди вставляйте пилосос тільки з встановленим контейнером для збору сміття та пилу (9), що наповнений водою, фільтруючим блоком (10), повітряним патрубком (22), вихідним HEPA і вхідними і вихідними поролоновими фільтрами. Завжди перевіряйте правильність установки фільтрів.

- Для включення пилососа натисніть клавішу вкл. / вимк. (3) (рис. 7).
- Після закінчення прибирання в приміщенні повторно натисніть клавішу вкл. / вимк. (3) і вийміть мережеву вилку з розетки.
- Для змотування мережевого шнура натисніть на клавішу (2), притримуйте рукою шнур, який змотується, щоб уникнути його нахльостування і пошкодження (рис. 8).
- У перервах під час роботи використовуйте місце «паркування» щітки (1).
- Для перенесення пилососа після роботи використовуйте ручку (4).

Обслуговування

Коли вода в контейнері (9) стане брудною (при цьому можливе зменшення потужності всмоктування), її необхідно злити, а для продовження прибирання в приміщенні необхідно залити в контейнер чисту воду, ця процедура описана в розділі «Наповнення водою контейнера для збору сміття і пилу».

Примітка: Зливайте брудну воду з контейнера і промивайте контейнер для збору сміття і пилу після кожного використання пирососа.

- Перед зняттям контейнера для збору сміття і пилу необхідно спочатку вимкнути пиросос, натиснувши на кнопку (3), а потім вийняти вилку мережного шнура з розетки.

Догляд за пирососом

Очищення контейнера для збору сміття та пилу (9)

- Відкрийте кришку (5), потягнувши за клавішу відкриття кришки (7) (рис. 1).
- Взявшись за бічні виступи на контейнері для пилу та сміття (9) акуратно, щоб не розлити воду, вийміть його з корпусу пирососа (рис. 2).
- Вийміть фільтруючий блок (10), тримаючись за ручку на кришці сепаратора (21) (рис. 3).
- Злийте брудну воду з контейнера.
- Зніміть повітряний патрубок (22) і промийте його під струменем теплої води (рис. 9)
- Промийте контейнер (9).
- Встановіть на місце повітряний патрубок (22) (рис. 9).

Чистка фільтруючого блоку (10)

Слідкуйте за чистотою фільтруючого блоку (10), встановленого в контейнері для збирання сміття та пилу (9). Проводьте чистку фільтруючого блоку після кількох прибирань або в міру його забруднення.

- Зніміть кришку сепаратора (21), повернувши її проти годинникової стрілки (рис. 11).
- Промийте кришку (21) під струменем теплої води, при необхідності або сильному забрудненні фільтра (20), зніміть його з кришки (21) і промийте окремо (рис. 19, 20). Просушіть фільтр (20) і встановіть його на кришку (21) (рис. 20).
- Переверніть фільтр, тримаючись за фільтр «циклон» (23), поверніть його за годинниковою стрілкою і зніміть з сепаратора (24) (рис. 12, 13).

- Промийте фільтр «циклон» (23) під струменем теплої води і просушіть (рис. 14).
- Протріть вологою тканиною сепаратор (24).

Примітка: Щоб уникнути виходу з ладу сепаратора (24), забороняється промивати його під струменем води.

- Встановіть фільтр «циклон» (23) на сепаратор (24) і поверніть його до сполучення міток «▲».
- Встановіть кришку (21) на сепаратор (24), поєднавши виступи на сепараторі з поглибленнями на кришці, і поверніть за годинниковою стрілкою (рис. 11).
- Встановіть фільтруючий блок (10) в контейнер (9).
- Встановіть контейнер (9) в корпус пирососа.
- Закрийте кришку (5).

Чистка вхідного фільтра (6), вихідного поролонового (18) і НЕРА-фільтра (17)

- Вимкніть пиросос і від'єднайте його від мережі.
- Відкрийте кришку (5), потягнувши за клавішу відкриття кришки (7) (рис. 1).
- Вийміть вхідний фільтр (6), промийте його під струменем злегка теплої води, ретельно просушіть і встановіть на місце (рис. 15, 16).
- Відкрийте кришку вихідного фільтра (19), натиснувши на фіксатор кришки, вийміть НЕРА-фільтр (17) і вихідний поролоновий фільтр (18) (рис. 17).
- Промийте НЕРА-фільтр (17) і поролоновий фільтр (18) під струменем злегка теплої води, ретельно просушіть і встановіть на місце (рис. 17).
- Закрийте кришку (19).

Корпус пирососа

- Протирайте корпус пирососа вологою тканиною.
- Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пирососа.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні пирососа розчинники або абразивні чистячі засоби.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Зберігайте пиросос в сухому прохолодному місці недоступному для дітей.

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Споживана потужність: 1800 Вт

Потужність всмоктування: 300 Вт

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою не менше 5 - ти років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

ПЫЛАСОС VT-1832

Апісанне

1. Мецца «паркоўкі» шчоткі
2. Клавіша змотвання сеткавага шнура
3. Клавіша ўключэння/выключэння
4. Ручка для пераноскі
5. Вечка
6. Уваходны фільтр
7. Клавіша адкрыцця вечка
8. Павефразаборная адтуліна
9. Кантэйнер для збору пылу і смецця
1. Фільтруючы блок (у зборцы)
2. Наканечнік гнуткага шланга
3. Фіксатар наканечніка гнуткага шланга
4. Гнуткі шланг
1. Ручка гнуткага шланга
2. Тэлескапічная падаўжальная трубка
3. Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў
4. Выходны HEPA-фільтр
5. Выходны паралоны фільтр
6. Рашотка HEPA-фільтра
7. Выходны фільтр фільтруючага блока
8. Вечка сепаратара
9. Павефраны патрубак
10. Фільтр «цыклон»
11. Сепаратар
12. Малая шчотка
13. Шчылінная насадка
14. Шчотка для чысткі мэблевай абіўкі
15. Турба-шчотка

ІНСТРУКЦЫІ ПА МЕРАХ БЯСПЕКІ

Ўважліва прачытайце ўсе інструкцыі перад выкарыстаннем побытавага пыласоса.

ПАПЯРЭДЖАННЕ

Для зніжэння рызыкі ўзнікнення пажару, паразы электрычным токам ці атрымання траўмаў:

- Выкарыстоўвайце дадзеную прыладу толькі ў адпаведнасці з інструкцыяй па эксплуатацыі.
- Перш чым падлучыць прыладу да электрасеткі, пераканайцеся, што напруга, паказаная на прыладзе, адпавядае напрузе электрасеткі ў вашай хаце.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры

падлучэнні прылады да электрычнай разеткі.

- Не пакідайце пыласос без нагляду, калі ён уключаны ў сеткавую разетку. Заўсёды вымайце сеткавую вілку з разеткі, калі не карыстаецеся пыласосам ці перад яго абслугоўваннем.
- Для зніжэння рызыкі ўдару электрычным токам не выкарыстоўвайце пыласос па-за пам'яшканнямі, забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору вады ці любой іншай вадкасці.
- Поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, могуць уяўляць небяспеку. Каб прадухіліць задушванне трымайце пакаванне далей ад немаўлятаў і дзяцей. Пакет - не цацка.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць пыласос у якасці цацкі. Адмысловую ўвагу праяўляйце ў тым выпадку, калі побач з працуючай прыладай знаходзяцца дзеці, або асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным карыстанні.
- Не выкарыстоўвайце сеткавы шнур у якасці ручкі для пераноскі пыласоса, не зачыняйце дзверы, калі сеткавы шнур праходзіць праз дзвярны праём, а таксама пазбягайце кантакту сеткавага шнура з вострымі краямі ці кутамі мэблі. Падчас уборкі пам'яшкання, забараняецца пераязджаць пыласосам праз сеткавы шнур - вы можаце яго пашкодзіць.
- Забараняецца адключаць прыладу ад сеткі вышморганнем сеткавай вілкі з разеткі за сеткавы шнур. Пры адключэнні прылады ад сеткі варта заўсёды трымацца за сеткавую вілку.
- Не бярэцеся за сеткавую вілку ці за корпус пыласоса мокрымі рукамі.
- Падчас змотвання сеткавага шнура прытрымвайце яго рукой, не дапушчайце, каб сеткавая вілка ударалася аб паверхню падлогі.

БЕЛАРУСКІ

- Забараняецца зачыняць выходную адтуліну прылады якімі-небудзь прадметамі. Забараняецца ўключаць прыладу, калі якая-небудзь з яе адтулін заблакавана.
- Сачыце за тым, каб на НЕРА і паралонавых фільтрах не запусціліся пыл, пух, валасы і іншае смецце, якое перашкаджае звычайнаму выйсцю паветра. Рэгулярна чысціце фільтры.
- Сачыце за тым, каб валасы, вольна віслыя элементы адзежы, пальцы ці іншыя часткі цела не знаходзіліся побач з ўсмоктальнай адтулінай пыласоса.
- Заўсёды спачатку адключайце пыласос кlawішай уключэння/выключэння і толькі потым вымайце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Будзьце асабліва ўважлівыя пры ўборцы лесвічных пляцовак.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору лёгкаўзгаральных вадкасцяў, такіх як бензін, растваральнікі, а таксама забараняецца выкарыстанне пыласоса ў месцах захоўвання такіх вадкасцяў.
- Забараняецца збіраць з дапамогай пыласоса вадку ці іншыя вадкасці, падпаленыя ці дымлівыя цыгарэты, запалкі, попел, які цымее, а таксама тонкадысперсны пыл, напрыклад ад тынкоўкі, бетону, мукі ці попелу.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос, калі:
 - не ўсталяваны кантэйнер для збору смецця і пылу;
 - у кантэйнеры не ўсталяваны здымныя дэталі;
 - не ўсталяваны выходны НЕРА-фільтр і ўсё паралонавыя фільтры.
- Рэгулярна правярайце вілку сеткавага шнура і сеткавы шнур на адсутнасць пашкоджанняў. Пры выяўленні дэфектаў сеткавага шнура, сеткавай вілкі ці ў выпадку ненармальнай працы пыласоса, звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Прылада прызначана толькі для хатняга выкарыстання, забараняецца камерцыйнае выкарыстанне пыласоса.

ЗАХОЎВАЙЦЕ ІНСТРУКЦЫЮ Ў ДАСТУПНЫМ МЕСЦЫ

Меры засцярогі

- Не рабіце ўборку пыласосам у непасрэднай блізкасці ад моцна нагрэтых паверхняў, побач з попеліцамі, а таксама ў месцах

захоўвання лёгкаўзгаральных вадкасцяў.

- Перад пачаткам уборкі прыбярэце з падлогі вострыя прадметы, каб не дапусціць пашкоджання прылады.
- Калі падчас уборкі рэзка зменшылася ўсмоктвальная магутнасць пыласоса, неадкладна выключыце пыласос і правярце тэлескапічную трубку ці гнуткі шланг на прадмет запарушвання. Выключыце пыласос, затым адключыце яго ад сеткі - ухіліце засор, і толькі потым працягвайце ўборку.

Зборка пыласоса

- Распакуйце пыласос і правярце яго на прадмет пашкоджанняў. Пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстайцеся прыладай.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе пыласоса.
- Заўсёды адключайце пыласос і вымайце сеткавую вілку з разеткі падчас замены шчотак-насадак, а таксама падчас прафілактыкі.

Напаўненне вадой кантэйнера для збору смецця і пылу (9)

- Адкрыўце вечка (5), пацягнуўшы за кlawішу адкрыцця вечка (7) (мал. 1).
- Узяўшыся за бакавыя выступы на кантэйнеры для пылу і смецця (9) выміце яго з корпуса пыласоса (мал. 2).
- Выміце фільтруючы блок (10), трымаючыся за ручку на вечку сепаратара (21) (мал. 3).
- Напоўніце кантэйнер (9) вадой да адзнакі МАХ.

Нататка: Неабходная колькасць вады каля 1300 мл.

- Усталойце ў кантэйнер (9) фільтруючы блок (10).
- Усталойце кантэйнер (9) у корпус пыласоса.
- Правярце правільнасць усталёўкі кантэйнера (9) і фільтруючага блока (10).
- Зачыніце вечка (5).

Нататка:

- Не налівайце вадку вышэй адзнакі МАХ.
- Забараняецца карыстацца пыласосам пры адсутнасці вады ў кантэйнеры (9).

Падлучэнне і здыманне гнуткага шланга (13)

- Устаўце наканечнік гнуткага шланга (11) у паветразаборную адтуліну (8).
- Устаўляйце шланг да пстрычкі, якая пацвярджае правільнасць падлучэння (мал. 4).
- Для здымання гнуткага шланга націсніце на фіксатар (12) і адлучыце шланг.

Падлучэнне тэлескапічнай трубка і насадак

- Падлучыце тэлескапічную падаўжальную трубку (15) да дзяржальні гнуткага шланга (14).
- Высуныце ніжнюю частку тэлескапічнай трубка на неабходную даўжыню, папярэдне націснуўшы на кнопку фіксатара (мал. 5).
- Абярыце неабходную насадку: шчотку для падлогі /дыванаў (16), малую шчотку (25), шчылінную насадку (26), насадку для чысткі мэблевай абіўкі (27) і падлучыце яе да тэлескапічнай падаўжальнай трубка (15) (мал. 6), насадкі (25, 26, 27) можна ўсталёўваць на ручку гнуткага шланга (14).

Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў (16)

Усталюйце перамыкач на шчотцы ў неабходнае становішча (у залежнасці ад тыпу паверхні, на якой робіцца ўборка).

Малая шчотка (25)

Шчотка прызначана для збору пылу з паверхні мэблі, наяўнасць ворса перашкаджае пашкоджанню паліраванай паверхні мэблі.

Шчылінная насадка (26)

Насадка прызначана для чысткі радыятараў, шчылін, кутоў і паміж падушкамі канап.

Насадка для чысткі мэблевай абіўкі (27)

Насадка прызначана для чысткі тканкавых паверхняў мяккай мэблі.

Турбашчотка для падлогі/дыванаў (28)

Турбашчотку (22) можна выкарыстоўваць для ўборкі падлогі, чысткі дыванаў і дывановых пакрыццяў з доўгім і кароткім ворсам, яна ідэальна падыходзіць для ўборкі поўсці жывёл з дывановых пакрыццяў. Цыліндрычная

шчотка з цвёрдым шчаціннем круціцца пад дзеяннем струменя паветра, яе шчацінне эфектыўна «вычэсвае» поўсць жывёл і «вымятае» парушыні з ворса дывановых пакрыццяў.

Інструкцыі па эксплуатацыі

- Перад пачаткам працы выцягніце сеткавы шнур на неабходную даўжыню і ўстаўце сеткавую вілку ў разетку.
- Жоўтая адзнака на сеткавым кабелі папярэджае пра максімальную даўжыню кабеля.
- Забараняецца выцягваць сеткавы кабель далей за чырвоную адзнаку.

Увага!

Заўсёды ўключайце пыласос толькі з усталяваным кантэйнерам для збору смецця і пылу (9), які напоўнены вадой, фільтруючым блокам (10), паветраным патрубкам (22), выходным НЕРА і ўваходнымі і выходнымі паралонавымі фільтрамі. Заўсёды правярайце правільнасць усталяўкі фільтраў.

- Для ўключэння пыласоса націсніце клавішу ўкл./выкл. (3) (мал.7).
- Па канчатку ўборкі ў памяшканні паўторна націсніце клавішу ўкл./выкл. (3) і выміце сеткавую вілку з разеткі.
- Для змотвання сеткавага шнура націсніце на клавішу (2), прытрымвайце рукой шнур, які змотваецца, у пазбяганне яго захлэстання і пашкоджання (мал.8).
- У перапынках падчас працы выкарыстоўвайце месца «паркоўкі» шчоткі (1).
- Для пераноскі пыласоса пасля працы выкарыстоўвайце ручку (4).

Абслугоўванне

Калі вада ў кантэйнеры (9) стане бруднай (пры гэтым магчыма памяншэнне магутнасці ўсмоктвання), яе неабходна зліць, а для працягу ўборкі ў памяшканні неабходна заліць у кантэйнер чыстую ваду, гэта працэдура апісана ў частцы «Напаўненне вадой кантэйнера для збору смецця і пылу».

БЕЛАРУСКІ

Нататка: *Злівайце брудную ваду з кантэйнера і прамывайце кантэйнер для збору смецця і пылу пасля кожнага выкарыстання пыласоса.*

- Перад здыманнем кантэйнера для збору смецця і пылу неабходна спачатку выключыць пыласос, націснуўшы на клавішу (3), а затым выняць вілку сеткавага шнура з разеткі.

Догляд за пыласосам

Ачыстка кантэйнера для збору смецця і пылу (9)

- Адкрыўце вечка (5), пацягнуўшы за клавішу адкрыцця вечка (7) (мал.1).
- Уззяўшыся за бакавыя выступы на кантэйнеры для пылу і смецця (9) акуратна, каб не разліць ваду, выміце яго з корпуса пыласоса (мал. 2).
- Выміце фільтруючы блок (10), трымаючыся за ручку на вачку сепаратара (21) (мал. 3).
- Зліце брудную ваду з кантэйнера.
- Зніміце паветраны патрубак (22) і прамыйце яго пад бруёй цёплай вады (мал.9)
- Прамыйце кантэйнер (9).
- Усталойце на месца паветраны патрубак (22) (мал.9).

Чыстка фільтруючага блока (10)

Сачыце за чысцінёй фільтруючага блока (10), усталяванага ў кантэйнеры для зборкі смецця і пылу (9). Праводзіце чыстку фільтруючага блока пасля некалькіх уборок ці па меры яго забруджвання.

Зніміце вачку сепаратара (21), павярнуўшы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі (мал.11).

Прамыйце вачку (21) пад бруёй цёплай вады, пры неабходнасці ці моцным забруджанні фільтра (20), зніміце яго з вачку (21) і прамыйце асобна (мал.19, 20). Прасушыце фільтр (20) і ўсталойце яго на вачку (21) (мал.20).

Перавярніце фільтр, трымаючыся за фільтр «цыклон» (23), павярніце яго па гадзіннікавай стрэлцы і зніміце з сепаратара (24) (мал. 12, 13).

Прамыйце фільтр «цыклон» (23) пад бруёй цёплай вады і прасушыце (мал.14).

Пратрыце вільготнай тканінай сепаратар (24).

Нататка: *У пазбяганне выйсця з ладу сепаратара(24), забараняецца прамываць яго пад бруёй вады.*

- Усталойце фільтр «цыклон» (23) на сепаратар (24) і павярніце яго да сумяшчэння пазнак «▲».
- Усталойце вачку (21) на сепаратар (24), сумясціўшы выступы на сепаратары з паглыбленнямі на вачку, і павярніце па гадзіннікавай стрэлцы (мал.11).
- Усталойце фільтруючы блок (10) у кантэйнер (9).
- Усталойце кантэйнер (9) у корпус пыласоса.
- Зачыніце вачку (5).

Чыстка ўваходнага фільтра (6), выходнага паралонавага (18) і НЕРА-фільтра (17)

- Выключыце пыласос і адключыце яго ад сеткі.
- Адкрыўце вачку (5), пацягнуўшы за клавішу адкрыцця вечка (7) (мал.1).
- Выміце ўваходны фільтр (6), прамыйце яго пад бруёй злёгка цёплай вады, старанна прасушыце і ўсталойце на месца (мал.15, 16).
- Адкрыўце вачку выходнага фільтра (19), націснуўшы на фіксатар вачку, выміце НЕРА-фільтр (17) і выходны паралонавы фільтр (18) (мал.17).
- Прамыйце НЕРА-фільтр (17) і паралонавы фільтр (18) пад бруёй злёгка цёплай вады, старанна прасушыце і ўсталойце на месца (мал.17).
- Зачыніце вачку (19).

Корпус пыласоса

- Працірайце корпус пыласоса вільготнай тканінай.
- Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр корпуса пыласоса.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі паверхні пыласоса растваральнікі ці абразіўныя чысцячыя сродкі.
- Захоўвайце пыласос у сухім прахалодным месцы недаступным для дзяцей.

Тэхнічныя характарыстыкі

Напруга сілкавання: 220-240 В ~ 50 Гц

Спажываная магутнасць: 1800 Вт

Магутнасць усмоктвання: 300 Вт

Вытворца захоўвае за сабой права змяняць дызайн і тэхнічныя характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прылады не меней за 5 гадоў

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

CHANG YUTGICH VT-1832

Asosiy qismlari

1. Chotka biriktiriladigan joy
2. Elektr shnurini yig'ish tugmasi
3. Ishlatish/o'chirish tugmasi
4. Ko'tarish dastagi
5. Qopqoq
6. Kirish joyi
7. Qopqoqni ochish murvati
8. Havo kirish joyi
9. Chang va axlat yig'iladigan konteyner
10. Filtrlash bloki (yig'ilgan)
11. Egiluvchan shlang uchi
12. Egiluvchan shlang biriktirgichi
13. Egiluvchan shlang
14. Egiluvchan shlang dastagi
15. Uzayadigan quvur
16. Polni/gilam qoplamalarni tozalaydigan cho'tka
17. Chiqish HEPA filtri
18. Porolonli chiqish filtri
19. HEPA filtr panjarasi
20. Filtrlash blokining chiqish filtri
21. Separator qopqog'i
22. Havo quvurchasi
23. «Siklon» filtri
24. Separator
25. Kichik chotka
26. Oraliq joylarni tozalash birikmasi
27. Mebel qoplamalarini tozalash chotkasi
28. Turbo cho'tka

XAVFSIZLIK QOIDALARI

Maishiy chang yutgichni ishlatishdan oldin uni ishlatish qoidalarini diqqat bilan, to'liq o'qib chiqing.

OGOHLANTIRISH

Yong'in chiqishi, elektr toki urishi yoki jarohat olish xavfini kamaytirish uchun quyidagi qoidalariga amal qiling:

- Jihozni faqat foydalanish qoidalarida aytilgan maqsadda ishlatting.
- Jihozni elektr tarmog'iga ulashdan oldin jihoz ustida ko'rsatilgan elektr quvvati uyingiz elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni elektr rozetkasiga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr rozetkasiga ulangan jihozni qarovsiz

- qoldirmang. Chang yutgichni ishlatmaganda yoki tozalashdan oldin albatta elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.
- Elektr toki urish xavfini kamaytirish uchun chang yutgichni xonadan tashqarida ishlatmang, chang yutgichni suv yoki boshqa suyuqliklarni yig'ish uchun ishlatish ta'qiqlanadi.
- O'ramidagi politelin xaltalar xavfli bo'lishi mumkin. Bo'g'ilib qolmasligi uchun o'ramni yosh bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'ying. Xalta – o'yinchoq emas.
- Bolalar chang yutgichni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang. Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihoz bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar ishlatishi uchun mo'ljallanmagan, ularning xafsizligi uchun javob beradigan insonlar jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini, noto'g'ri ishlatganda qanday xavf bo'lishini sodda va tushunarli qilib o'rgatgan hollar bu qoidadan mustasno qilinadi.
- Chang yutgichni elektr shnuridan ushlab tortmang, elektr shnuri eshik kesakasidan o'tganda eshikni yopib qo'ymang, elektr shnurini o'tkir joylarga, mebel qirrasiga tekkizmang. Xonani tozalayotganda chang yutgichni elektr shnuri ustidan o'tkazish ta'qiqlanadi – shurni shikastlantirishingiz mumkin.
- Jihozni shnuridan tortib rozetkadan chiqarish ta'qiqlanadi. Jihozni elektrdan uzganda faqat vilkasidan ushlab tortish kerak.
- Elektr vilkasi yoki chang yutgich korpusini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr shnurini yig'ganda shnuridan ushlab turing, shnur vilkasi yerga urilmasligi kerak.
- Jihozning havo kiradigan va chiqadigan joylarini biror buyum bilan berkitib qo'yish ta'qiqlanadi. Havo kirish joyi berkitilib qolgan chang yutgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
- HEPA filtr bilan porolon filtrda chang, par, soch va boshqa axlat yig'ilib havo chiqishiga xalaqit bermayotganiga qarab turing. Filtrlarni doyim tozalab turing.
- Chang yutgichning havo kiradigan joyiga soch, kiyim, barmoq yoki boshqa a'zolar yaqinlashmasligiga qarab turing.
- Oldin albatta ishlatish/o'chirish tugmasini bosib o'chirib, undan so'ng vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying.

- Zinaxonani tozalayotganingizda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Chang yutgichni benzin, eritgich kabi tez yonadigan suyuqliklarni yig'ish uchun ishlatish, uni shunday suyuqliklar bor joyda saqlash ta'qiqlanadi.
- Chang yutgich bilan suv, boshqa suyuqliklarni, yonib turgan yoki tutab turgan sigaretlarni, issiq kulni, mayda changni, misol uchun, suvoqdan tushgan changni, beton, un yoki kul kabilarni yig'ish ta'qiqlanadi.
- Quyidagilar qo'yilmagan bo'lsa chang yutgichni ishlatish ta'qiqlanadi:
 - axlat va chang yig'iladigan konteyneri bo'lmasa;
 - konteynerga yechiladigan qismlari o'rnatilmagan bo'lsa;
 - HEPA filtri bilan porolon filtrlarining hammasi o'rnatilmagan bo'lsa.
- Elektr vilkasi bilan shnurini doim tekshirib, shikastlangan joylari yo'qligiga qarab turing. Elektr shnuri, vilkasi shikastlangan bo'lsa yoki chang yutgich yaxshi ishlamasa vakolatli ustaxona olib boring.
- Jihoz faqat uy sharoitida ishlatishga mo'ljallangan, chang yutgichni tijorat maqsadida ishlatish ta'qiqlanadi.

QO'LLANMANI OLISH OSON BO'LADIGAN JOYGA QO'YIB SAQLANG.

Xavfsizlik choralari

- Chang yutgichni qattiq qizigan yuzalar yaqinida, kuldon yonida, tez yonadigan suyuqliklar bor joyda ishlatmang.
- Jihoz shikastlanmasligi uchun tozalashdan avval poldan o'tkir, uchli narsalarni olib qo'ying.
- Tozalayotgan vaqtda chang yutgich tortish quvvati birdan kamayib ketsa darhol chang yutgichni o'chiring, uzayadigan quvuri bilan egiluvchan shlang to'lib qolmaganini tekshirib ko'ring. Chang yutgichni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, to'lib qolgan narsani olib tashlang, shundan so'ng yana chang yutgich bilan tozalashingiz mumkin bo'ladi.

Chang yutgichni yig'ish

- Chang yutgichni qutisidan chiqarib oling, biror joyi shikastlanmaganini tekshirib ko'ring. Biror joyi shikastlangan jihazni ishlatmang.

- Ishlatishdan oldin chang yutgich ishlaydigan quvvat elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Cho'tkalarini almashtirganda, tozalaganda doim chang yutgichni o'chirib, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.

Axlat va chang yig'adigan konteynerga suv solish (9)

- Qopqoqni ochish murvatini (7) surib qopqog'ini (5) oching (1-rasm).
- Chang va axlat to'planadigan konteyner (9) chetidagi chiqib turgan joydan ushlab uni chang yutgich korpusidan chiqarib oling (2-rasm).
- Separator (21) qopqog'idagi dastakdan ushlab filtrlash blokini (10) chiqarib oling (3-rasm).
- Konteynerga (5) MAX belgisiga yetgunicha suv soling.

Eslatma:

taxminan 1300 ml suv quyiladi.

- Konteynerga (9) filtrlash blokini (10) qo'ying.
- Konteynerni (9) chang yutgich korpusiga mahkamlang.
- Konteyner (9) bilan filtrlash bloki (10) to'g'ri qo'yilganini tekshirib ko'ring.
- Qopqoqni (5) yoping.

Eslatma:

- Suvni MAX belgisidan oshirib quymang.
- Konteynerida (9) suv yo'q chang yutgichni ishlatish ta'qiqlanadi.

Egiluvchan shlangni ulash va ajratish (13)

- Egiluvchan shlang uchini (11) havo kirish joyiga (8) ulang.
- To'g'ri ulangan bo'lsa shlang birkiritilganda shiqillagan ovoz eshitiladi (4-rasm).
- Egiluvchan shlangni chiqarish uchun birkirtirgichni (12) bosib shlangni ajratib oling.

Uzayadigan quvur (15) va birikmalarini ulash

- Cho'ziladigan quvurni (15) egiluvchan shlang dastagiga (14) ulang.
- Biriktirgich tugmasini bosib, uzayadigan quvur pastki qismini kerakli uzunlikda chiqarib oling (5-rasm).
- Kerakli birikmani tanlang: pol /gilam qoplamalarni tozalash chotkasi (16), kichik

chotka (25), oraliqlarni tozalaydigan o'rnatma (26) yoki mebel qoplamasini tozalash birikmasini (27) tanlang va uni uzayadigan qurvurga (15) ulang (6-rasm), birikmalarni (25, 26, 27) egiluvchang shlang dastagiga (14) ham biriktirsa bo'ladi.

Pol/gilam, poyonzoqlarni tozalaydigan chotka (16)

Chotkadagi o'tkazgichni kerakli holatga qo'ying (tozalanayotgan joyning past-balandligiga qaraladi).

Kichik chotka (25)

Chotka mebel sirtidagi changni tozalash uchun mo'ljallangan, tukli bo'lgani uchun mebel sirtiga zarar yetkazmaydi.

Oraliq joylarni tozalaydigan birikma (26)

Birikma radiatorlar, oraliq joylar, burchaklarni va divan yostiqchalari orasini tozalashga ishlatiladi.

Mebel qoplamasini tozalaydigan birikmasi (27)

Birikma yumshoq mebelning matoli qoplamasini tozalashga mo'ljallangan.

Pol/gilamga ishlatiladigan turbocho'tka (28)

Turbocho'tka (28) pol, uzun va qisqa ipli gilam va gilamli yuzalarni tozalash uchun ishlatiladi, shuningdek u gilamli yuzalardan jonivorlarning tukini ayniqsa oson yig'ib oladi. Qattiq tukli silindrsimon cho'tka havo oqimi ta'sirida aylanganida tuklari gilamdagi jonivorlarning tukini yig'ib oladi, gilam ipidagi eng mayda notozalikni ham «supurib» tashlaydi.

Ishlatish qoidalari

- Ishlatishdan oldin elektr shnurini keraklacha chiqarib oling va elektr vilkani rozetkaga ulang.
- Elektr shnurdagi sariq belgi shnur oxirigacha tortib chiqarilganini bildiradi.
- Qizil belgidan ortiq chiqarib olish ta'qiqlanadi.

Diqqat!

Chang yutgichni faqat axlat va chang yig'ish konteyneriga (9) suv solingandandan so'ng, filtrlash bloki (10), havo quvuri

(22), chiqish joyidagi HEPA filtri, kirish va chiqish porolon filtrlari qo'yilganidan keyingina ishlatilg.

- Chang yutgichni ishlatish uchun ishlatish/o'chirish tugmasini (3) bosib (7-rasm).
- Ishlatib bo'lganingizdan keyin ishlatish/o'chirish tugmasini (3) yana bir marta bosib va elektr vilkansini rozetkadan chiqarib oling.
- Elektr shnurini yig'ish uchun shnurni yig'ish tugmasini (2) bosib, yig'ilayotgan vaqtda urilib, shikastlanmasligi uchun shnurni qo'lingiz bilan ushlab turing (8-rasm).
- Ishlayotgan vaqtda tanaffus qilish kerak bo'lsa cho'tka biriktiriladigan joyi (1) ishlatilg.
- Ishlatib bo'lgandan keyin chang yutgichni dastagidan (4) ushlab ko'taring.

Tozalash

Konteynerdagi (9) suv kirlansa (shunday bo'lganda tortish kuchi kamayishi mumkin), suvni to'kib tashlang, tozalashda davom etish uchun konteynerga toza suv solinadi, bu qanday qilinishi "Axlat va chang yig'ish konteyneriga suv quyil" bo'limida yozilgan.

Eslatma:

Chang yutgichni har safar ishlatib bo'lishingiz bilan konteynerdagi kir suvni to'kib tashlab uni yuvish tavsiya qilinadi.

- Axlat va chang yig'iladigan konteynerni chiqarib olishdan oldin chang yutgichni o'chirish (3) tugmasini bosib o'chirib, so'ng elektr vilkani rozetkadan chiqarib oling.

Chang yutgichni ehtiyot qilish

Axlat va chang yig'ish konteynerini tozalash (9)

- Qopqoqni ochish murvatini (7) surib qopqog'ini (5) oching (1-rasm).
- CHang va axlat to'planadigan konteyner (9) chetidagi chiqib turgan joydan ushlab uni chang yutgich korpusidan chiqarib oling (2-rasm).
- Separator (21) qopqog'idagi dastakdan ushlab filtrlash blokini (10) chiqarib oling (3-rasm).
- Konteynerdagi kir suvni to'kib tashlang.
- Havo naychasini (22) chiqarib oqib turgan iliq suvda yuvib oling (9-rasm).
- Konteynerni (9) yuving.
- Havo naychasini (22) joyiga qo'ying (9-rasm).

Filtrlash blokini tozalash (10)

Axlat va chang yig'iladigan konteynerga (9) qo'yilgan filtrlash bloki (10) toza bo'lishiga qarab turing. CHang yutgich bir necha marta ishlatilganidan keyin yoki kirlanishiga qarab filtrlash blokini tozalab turing.

- Soat miliga teskari aylantirib separator (21) qopqog'ini oching (21-rasm).
- Qopqoqni (21) oqib turgan iliq suvda yuving, agar zarur bo'lsa yoki filtr (20) ko'p kirlangan bo'lsa uni qopqoqdan (21) olib alohida yuvib oling (19, 20-rasmlar). Filtrni (20) quriting va yana qopqoqqa (21) mahkamlab qo'ying (20-rasm).
- «Siklon» filtrni ushlab filtrni burang, soat miliga teskari aylantirib separator (24) chiqarib oling (12, 13-rasmlar).
- «Siklon» filtrini oqib turgan iliq suvda yuvib, quritib oling (14-rasm).
- Separator (24) nam mato bilan arting.

Eslatma: separator (24) buzilmasligi uchun uni oqib turgan suvda yuvish ta'qiqlanadi.

- «Siklon» filtrini (23) separatorga (24) qo'ying va «▲» belgisiga to'g'ri kelguncha burab qotiring.
- Separator (24) chiqib turgan joyni qopqoqdagi ochiq joyga to'g'rilab qopqoqni (21) separatorga (24) mahkamlang va soat mili tomonga burab qo'ying (11-rasm).
- Filtrlash blokini (10) konteynerga (9) birlashtiring.
- Konytarni (9) chang yutgich korpusiga mahkamlang.
- Qopqoqni (5) yopib qo'ying.

Kirish filtri (6), porolon chiqish filtri (18) va HEPA filtrni (17) tozalash

- CHang yutgichni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Qopqoqni ochish murvatini (7) surib qopqoqni (5) oching (1-rasm).
- Kirish filtri (6) chiqarib oling, oqib turgan iliq suvda yuving, yaxshilab quritib oling va yana joyiga qo'ying (15, 16-rasmlar).

- Qopqoq birlashtirgichini bosib kirish filtri (19) qopqog'ini oching, HEPA filtr (17) bilan porolon chiqish filtri (18) chiqarib oling (17-rasm).
- HEPA filtr (17) bilan porolon filtrni (18) oqib turgan iliq suvda yuving, yaxshilab quritib oling va yana joyiga mahkamlab qo'ying (17-rasm).
- Qopqog'ini (19) yopib qo'ying.

Chang yutgich korpusi

- Chang yutgich korpusini nam mato bilan arting.
- Chang yutgich korpusi ichiga suyuqlik kirg'izmang.
- Chang yutgich sirtini tozalash uchun erituvchi va qiradigan tozalash vositalarini ishlatish ma'n qilinadi.
- Chang yutgichni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.

Texnik xususiyatlari:

Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V, ~ 50 Hz
Ishlatadigan quvvati: 1800 W
Tortish quvvati: 300 W

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihozning ko'rinishi va texnik xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati kamida 5 yil**Kafolat shartlari**

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qining kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

CE Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Data vytvorčasći vyraбу показана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацеае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату vytvorčasći. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



